

# Cronograma de recolección de residuos y materiales reciclables y procedimientos de desecho

Lleve sus residuos y materiales reciclables a la estación de recolección designada a más tardar a las **8:30 a.m.** del día de recolección (excepto para los vecindarios donde la recolección de los residuos domésticos y las pilas secas se realiza de noche).

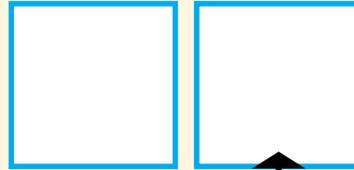
Anote el día de recolección de su vecindario y siga este cronograma. (Consulte las páginas 27 a 31 para conocer el cronograma de recolección).

## Residuos domésticos

Dos veces a la semana



**Pilas secas:** Una vez a la semana; el segundo de los días de recolección



Los residuos domésticos también se recogen durante los **feriados nacionales**, excepto el período del feriado de fin de año que comprende desde el 31 de diciembre hasta el 3 de enero.

**Días de la semana**

## Materiales reciclables

Una vez a la semana

Botellas, latas, artículos de metal, artículos de papel, ropa, lámparas fluorescentes y termómetros de mercurio, aceite de cocina usado



Los materiales reciclables también se recogen durante los **feriados nacionales**, excepto el período del feriado de fin de año que comprende desde el 31 de diciembre hasta el 3 de enero.

**Día de la semana**

## Envases y empaques de plástico

Una vez a la semana

Nota: Separe la basura de plástico según el tipo.

Botellas plásticas PET



Envases y empaques de plástico con



Los envases y empaques de plástico también se recogen durante los **feriados nacionales**, excepto el período del feriado de fin de año que comprende desde el 31 de diciembre hasta el 3 de enero.

**Día de la semana**

## Electrodomésticos pequeños usados

Regularmente

Los electrodomésticos pequeños que usan electricidad o utilizan pilas y caben en una caja de recolección (la abertura del depósito mide 30 cm de ancho x 15 cm de alto).



Coloque los materiales en la caja de recolección de color amarillo ubicada en instalaciones públicas y tiendas de la ciudad. (Consulte la página 17 para conocer la ubicación).

## Residuos de gran tamaño

Se cobra un cargo



Recolección individual

Para solicitar: Tel: 042-774-9933

Luego de hacer una reserva de recolección, el artículo será retirado en su casa.

Llevar los artículos directamente

También puede llevar los artículo directamente a la instalación.

## Reciclar electrodomésticos

Reciclado por fabricantes

Aires acondicionados, televisores, refrigeradores/congeladores, lavarropas y secadores de ropa



Cuándo comprar un repuesto

Pague el cargo (cargo de reciclado + el cargo de recolección/transporte) al establecimiento minorista donde está comprando el repuesto y solicite que desechen su electrodoméstico usado.

Cuándo simplemente desechan su electrodoméstico usado

Pague el cargo (cargo de reciclado + el cargo de recolección/transporte) a la tienda donde hizo la compra original y solicite que desechen su electrodoméstico usado.

Si no puede contactar a la tienda donde compró su electrodoméstico para que lo desechen, consulte la página 23.

## Consultas:



Línea telefónica de Sagamihara

8 a.m. a 9 p.m. (todo el año)

**Tel: 042-770-7777**

Nota: Marque cuidadosamente para evitar llamar a un número incorrecto.



Aplicación de separación de residuos para teléfonos inteligentes de la ciudad de Sagamihara

**Shigenjar Search**



Para iPhones



Para Android



¡Haga clic aquí para descargar gratis esta aplicación!

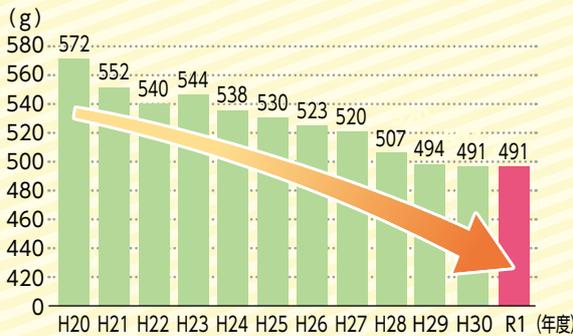
Mascota Lemon-chan © Ciudad de Sagamihara

# 混ぜればごみ、 分ければ資源！



みなさまのご協力により、市民1人1日あたりの家庭ごみ排出量は、平成20年度の572gから令和元年度には491gになり、81g減量しました。

## 相模原市1人1日あたりの家庭ごみ排出量



## 1人1日100g減量でこんな効果が!!

**CO<sub>2</sub>削減**

**10,700トン**  
1年間でスキ74万本が吸収するCO<sub>2</sub>量

**ごみ減量**

**1年間で26,000トン**  
ごみ収集車約13,000台分

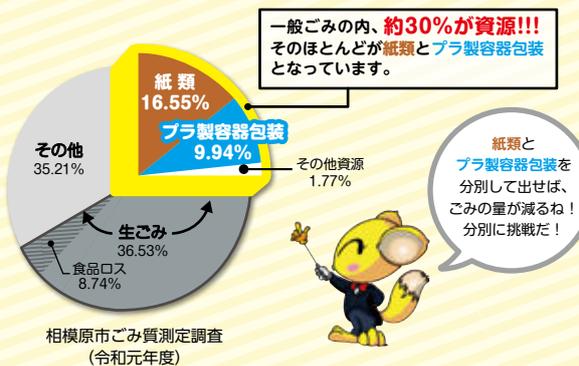
**最終処分場延命**

**4~6年の延命**

**ごみ処理経費削減**

**1年間で2~3億円**

## 家庭から排出される一般ごみの内訳(重量比)



一般ごみの内、約30%が資源!!!  
そのほとんどが紙類とプラ製容器包装  
となっています。

紙類と  
プラ製容器包装を  
分別して出せば、  
ごみの量が減るね!  
分別に挑戦だ!



## 食品ロスとは

期限切れや食べ残しなどにより、本来食べられるはずだったのにも関わらず廃棄される食品をいいます。わが国における発生量は年間約612万トン(環境省及び農林水産省平成29年度推計)といわれ、これは世界の食料援助量約380万トン(国連WFP平成29年)の約1.6倍に相当します。また、食品ロスの半分近くは一般家庭から排出されており、事業者による大量廃棄のみによらないことがわかっています。

「もったいない」の気持ちを大切に、おいしく楽しく、食べきり・使い切りを実践しましょう。



## 国内の食品ロスの内訳



生ごみの80%は水分!

生ごみ → 水きり

食品は → 食べきり 使い切り



## 相模原市では、生ごみ処理容器等の購入費の半額(※)を助成しています!

- 【対象品】 2,000円を超える生ごみ処理容器等(電動式乾燥型・バイオ型、コンポスト化容器、密閉式容器、土壌混合式)
- 【対象者】 市内在住の方。1世帯に1台まで(コンポスト化容器、密閉式容器及び土壌混合式は2台まで)
- 【助成額】 ※購入金額の2分の1以内(100円未満切り捨て、限度額30,000円)
- 【その他】 市外の販売店やインターネット等での購入(領収書が発行される場合のみ)も対象となります。

問い合わせ先 資源循環推進課 ☎ 042-769-8245

詳細はこちら →



市の取組  
ごみ出しについて  
一般ごみ・乾電池  
資源  
容器包装プラ  
使用済小型家電  
パソコン  
粗大ごみ  
市では処理できないもの  
収集曜日一覧  
お問合せ先一覧

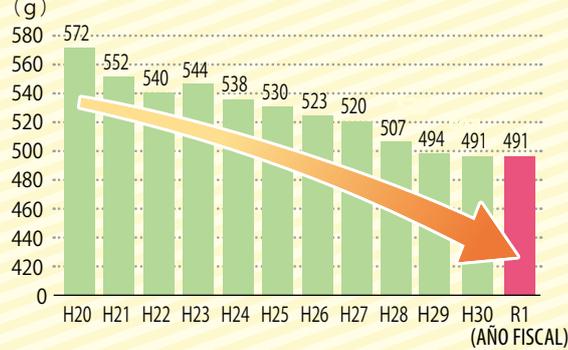
# Los artículos son residuos cuando se mezclan; cuando se separan de forma adecuada ¡se convierten en materiales reciclables!



Lemon-chan

Gracias a la colaboración de todos, la cantidad de residuos que cada residente desechó por día se redujo 81 gramos, de 572 gramos a 491 gramos, entre 2008 y 2019.

## Cantidad de residuos por personas por día en la ciudad de Sagami-hara (g)



La reducción de los residuos en 100 gramos por persona cada día tendrá los efectos que se detallan a continuación:

### Reducción de CO<sub>2</sub>

**10.700 toneladas**  
La cantidad de CO<sub>2</sub> que absorben 740.000 cedros en el periodo de un año

### Reducción de residuos

**26.000 toneladas en un año**  
Alrededor de 13.000 camiones de recolección de residuos

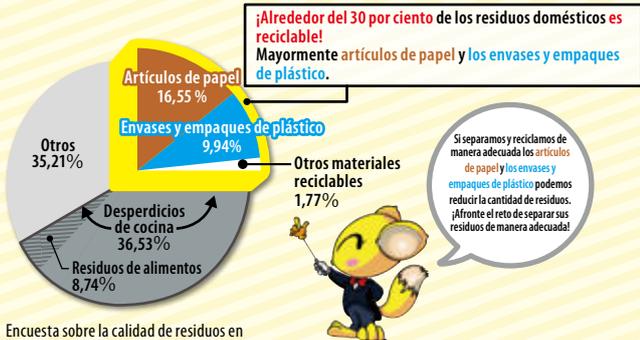
### Extensión de la vida de los lugares de manejo finales

**Extensión de cuatro a seis años**

### Reducción de los costos de manejo de residuos

**Do a tres cientos de millones de yenes por año**

## Descomposición de tipos de residuos domésticos provenientes de residuos domésticos comunes (relación de peso)



Encuesta sobre la calidad de residuos en la ciudad de Sagami-hara (año fiscal 2019)

Equipo de separación de residuos

## Shigenjar Ginga

¡Separemos juntos los materiales!



© Ciudad de Sagami-hara

## ¿Qué son los residuos de alimentos?

El término "residuos de alimentos" se refiere a las sobras y los alimentos después de su fecha de vencimiento que estaban disponibles para el consumo, pero que se desecharon.

La estimación del Ministerio de Medio Ambiente y del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca para el año fiscal 2017 sobre la cantidad anual de residuos de alimentos en Japón fue de unos 6,12 millones de toneladas. Esto es aproximadamente 1,6 veces más que la cantidad de ayuda alimentaria mundial, que es de 3,8 millones de toneladas (Programa Mundial de Alimentos de las Naciones Unidas, año fiscal 2017). Aunque la mayor parte de esos residuos de alimentos proviene de gran cantidad de desechos que producen las empresas, los hogares representan casi la mitad del total. Tenga en cuenta el concepto de *mottainai* (que se traduce aproximadamente como "no desperdiciar") y coma toda la comida que compre.

Cantidad de ayuda alimentaria mundial  
Aproximadamente 3,8 millones de toneladas

Residuos de alimentos en Japón  
Aproximadamente 6,12 millones de toneladas

### Descomposición de los residuos de alimentos en Japón



¡El ochenta por ciento de los residuos de cocina son líquidos!

Residuos de cocina → Agua de drenaje

Comida → Coma todo Use todo



## ¡La ciudad de Sagami-hara subsidiará la mitad del costo de los contenedores de compost y los recipientes de procesamiento de cocina\*!

**Artículos elegibles:** Los contenedores de compost y los recipientes de procesamiento de cocina que cuestan más de ¥2.000 (de tipo eléctrico seco/biológico, tipo de contenedor de compost, contenedor sellado, contenedor de tierra y residuos de cocina)

**Elegibilidad:** Residentes; un contenedor tipo eléctrico seco/biológico por propietario (o hasta dos contenedores tipo de compost o contenedores sellados, o un contenedor de tierra y residuos de cocina)

**Cantidad subsidiada:** \*Hasta la mitad del precio de compra (redondeado hacia abajo hasta incluso cien yenes; con un máximo de ¥30.000)

**Otros:** También son elegibles los artículos comprados en tiendas fuera de la ciudad de Sagami-hara o a través de Internet (nota: si se emite un recibo).

**Consultas:** División de Promoción de Reciclado, Tel: 042-769-8245

Para obtener más información:

<https://www.city.sagami-hara.kanagawa.jp/kurashi/recycle/katei/1008340.html>



Contenedor eléctrico seco



Contenedor de compost



Contenedor de tierra y residuos de cocina

# 今日からチャレンジ!! ごみ減量のための4R

日常生活の中で、なるべくごみを出さないライフスタイルを心がけましょう。

## Refuse (リフューズ)

不必要なものは買わない、使わない

- ▶ 買い物にはマイバックを
- ▶ 割りばしや使い捨てのスプーンは断る
- ▶ 買い物時過剰包装を断る
- ▶ 買い物は計画的に



## Reduce (リデュース)

ごみになるものを減らす

- ▶ 食べ残しをしない/食材を使いきる
- ▶ 詰め替え商品を買う
- ▶ 生ごみは水切りをする



## Reuse (リユース)

ものを繰り返し使う

- ▶ フリーマーケットやリサイクルショップを利用する
- ▶ 壊れたものは修理して使う
- ▶ マイボトル、マイはしを使う



## Recycle (リサイクル)

再び資源として使う

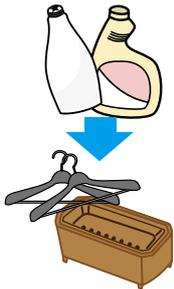
- ▶ ごみと資源(かん、びん、古紙等)は、分別して出す
- ▶ 生ごみを堆肥化する



# 資源は、こんなものに生まれ変わります。



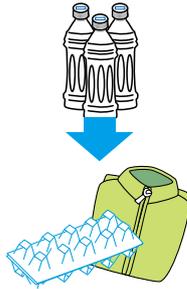
プラスチック製  
容器包装



ハンガー プランター



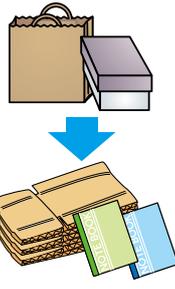
ペットボトル



卵パック 衣類



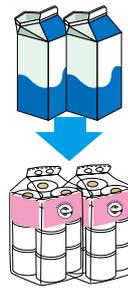
紙製容器包装



ダンボール 再生紙



紙パック



トイレットペーパー



かん類



金属製品 かん

# 発見、体験、4R!! リサイクルスクエア

リサイクルスクエアは、家庭から排出されるごみの減量化・資源化に関する情報を提供し、4R(リフューズ、リデュース、リユース、リサイクル)について理解を深めていただくための施設です!

## ■啓発コーナー

資源として出されたものは、どのようにリサイクルされるのかなど、実際に見て触れるコーナーを設けています。



## ■本のリユース実施中!

市民の方が資源として排出しようとしている本で、まだ読むことが可能な本をリユースすることを目的として「リユース文庫」を実施しています。

利用できる方: 相模原市在住の市民の方

本の持ち帰り: 受付でリユース文庫に置かれた本を持ち帰りたい旨をお伝えください。(1人1日あたり3冊まで、最大数は1ヶ月に12冊までとなります。)

本の提供: 受付でリユース文庫に本を提供したい旨をお伝えいただき、提供したい本をお持ちください。

※汚れや破損のある本、本の内容、リユース文庫の棚の空き状況によっては本を受け入れられない場合があります。

## 橋本台リサイクルスクエア

☎042-774-2050 住所: 緑区下九沢2084-3

〈バス〉JR橋本駅南口からコミュニティバス「北の丘センター」下車徒歩2分  
JR橋本駅南口から田名バスターミナル行きバス(榎戸経由)「石宮」下車徒歩5分  
JR橋本駅南口から望地キャンプ場入口行きバス(榎戸経由)「石宮」下車徒歩5分  
JR橋本駅南口から上大島行きバス(六地藏経由)「石宮」下車徒歩5分  
JR橋本駅南口から上溝行きバス(作の口経由)「石宮」下車徒歩5分  
JR橋本駅南口から峡の原車庫行きバス(緑ヶ丘経由)「金属工業団地」下車徒歩10分  
JR相模原駅南口から峡の原車庫行きバス「金属工業団地」下車徒歩10分

## 麻溝台リサイクルスクエア

☎042-742-0006 住所: 南区麻溝台1524-1

〈バス〉JR相模原駅南口から相武台前駅行きバス「総合体育館前」下車徒歩10分  
JR古淵駅から女子美術大学行きバス「総合体育館前」下車徒歩5分  
小田急相模大野駅北口から女子美術大学行きバス「総合体育館前」下車徒歩5分

# ¡Afrontemos el desafío hoy!

## Las 4R para reducir residuos

Llevemos adelante un estilo de vida que produzca una cantidad mínima de residuos.

### Rechace

No compre o utilice artículos que no necesita.

- ▶ Lleve su propia bolsa cuando salga de compras
- ▶ No acepte palillos o cucharas descartables
- ▶ Evite el envoltorio excesivo cuando haga compras
- ▶ No compre artículos de forma compulsiva



### Reduzca

Reduzca el número de artículos que al final se convierten en residuos.

- ▶ Utilice todo el alimento de forma completa/no genere residuos
- ▶ Compre productos recargables
- ▶ Drene los desperdicios de cocina para quitarles el agua antes del desecho



### Reutilice

Utilice artículos durante la mayor cantidad de tiempo posible antes de descartarlos.

- ▶ Saque ventaja de los mercados de pulgas y las tiendas de reciclado
- ▶ Repare los materiales rotos para que pueda continuar utilizándolos
- ▶ Use sus propios termos y palillos



### Recicle

Recicle artículos que se pueden volver a utilizar.

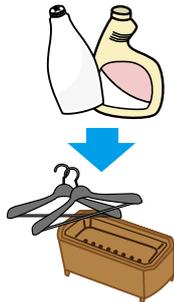
- ▶ Separe los residuos y los materiales reciclables (latas, botellas, papeles viejos, etc.) antes de desecharlos
- ▶ Convierta los desperdicios de cocina en compost



## Los materiales reciclables se convierten en los artículos que se detallan a continuación:



Envases y empaques de plástico



Perchas, macetas



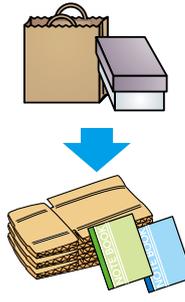
Botellas plásticas PET



Paquetes de huevos, ropa



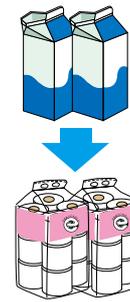
Envases y empaques de papel



Cartón, papel reciclado



Cajas de cartón



Papel higiénico



Latas



Artículos de metal, latas

## ¡Descubra y experimente las 4R en una Recycle Square!

En una instalación Recycle Square puede descubrir cómo reducir y reciclar los residuos domésticos basándose en las 4R (rechazar, reducir, reutilizar y reciclar).

### ■ Rincón educativo

El rincón educativo tiene un área donde puede ver y tocar cosas para aprender cómo se reciclan los materiales desechados como materiales reciclables.



### ■ Servicio de reutilización de libros

La ciudad tiene un servicio de Recolección de libros de reutilización para animar a los residentes a reciclar los libros que todavía se pueden leer.

**Elegibilidad:** Residentes de la ciudad de Sagami-hara

**Para sacar libros:** Diga en el mostrador de servicio que desea sacar algunos libros de la Recolección de libros de reutilización (hasta tres libros por día y por persona). Hay un límite de doce libros por mes.

**Para proporcionar libros:** Traiga los libros que desea donar y diríjase al mostrador de servicio.

**Nota:** Es posible que no podamos aceptar determinados libros en función de su estado, contenido y disponibilidad de espacio en la Recolección de libros de reutilización.

### Hashimoto Recycle Square Tel: 042-774-2050

Dirección: 2084-3 Shimokuzawa, Midori-ku

En autobús: Desde la salida sur de la Estación Hashimoto en la Línea JR Yokohama: a dos minutos a pie desde la parada de autobús Kitano-oka-Center en el autobús Community; a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Ishimiya en el autobús hacia la Terminal de autobuses Tana (a través de Enokido); a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Ishimiya en el autobús hacia Mouchi Camp-jō Iriguchi (a través de Enokido); a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Ishimiya en el autobús hacia Kami-Oshima (a través de Rokujizō); a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Ishimiya en el autobús hacia Kamimizo (a través de Sakunokuchi); y a diez minutos a pie desde la parada de autobús Kinzoku Kogyo Danchi en el autobús hacia Hakenohara-Shako (a través de Midorigaoka). Desde la salida sur de la estación Sagami-hara en la línea JR Yokohama: a diez minutos a pie desde la parada de autobús Kinzoku-Kogyo-Danchi en el autobús hacia Hakenohara-Shako.

### Asamizodai Recycle Square Tel: 042-742-0006

Dirección: 1524-1 Asamizodai, Minami-ku

En autobús: Desde la salida sur de la Estación Sagami-hara en la Línea JR Yokohama: a diez minutos a pie desde la parada de autobús Sogo Taiiukan-mae en el autobús hacia la Estación Sobudai-mae. Desde la Estación Kobuchi en la Línea JR Yokohama: a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Sogo Taiiukan-mae en el autobús hacia la Universidad de Arte y Diseño Joshibi. Desde la salida norte de la Estación Sagami-Ono en la Línea Odakyu: a cinco minutos a pie desde la parada de autobús Sogo Taiiukan-mae en el autobús hacia la Universidad de Arte y Diseño Joshibi.

# みんなでルールを守りましょう！

## きちんと分けよう

一般ごみ、乾電池、資源、容器包装プラはきちんと分けて、「ごみ・資源集積場所」に出してください。分別されていないもの、間違った品目が出されていた場合は収集しないことがあります。

## 決められた袋で

中身が確認できる透明または半透明の袋で出してください。  
中身が見えない濃い色の袋やダンボール箱では出さないでください。

## 決められた曜日に

収集曜日以外の日や夜間（夜間戸別収集地区を除く）には出さないでください。

## 決められた時間に

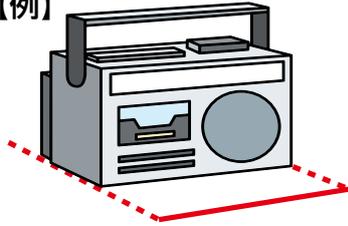
収集曜日の**午前8時30分**までに出してください。（夜間戸別収集地区の一般ごみ・乾電池は除く）  
夜間戸別収集地区の一般ごみ・乾電池は**午後8時から翌午前0時**までに出してください。

## 荒天時の収集中止

台風や大雪などの荒天の際は、ごみ・資源の収集を中止することがあります。  
次回以降の収集日に出してください。

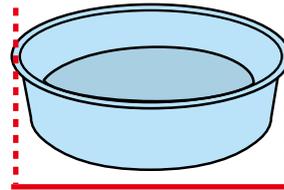
## 一般ごみとは？粗大ごみとは？

【例】



### 電気製品

大きさが30cm未満は一般ごみ、30cm以上は粗大ごみとなります。ただし、市内の公共施設等に設置する回収ボックス投入口（横30cm×縦15cm）に入る電気製品は、使用済小型家電として分別回収しています（9ページ参照）。



### プラスチック・革製品・金属製品など

大きさが50cm未満は一般ごみ又は資源、50cm以上は粗大ごみとなります。

※大きさに関わらず粗大ごみになるものもあります。（11ページを参照）

## 危険なごみを出される際は注意してください！

収集作業員のけがや、収集車の火災の原因になります。出し方を守ってください。

### 包丁など刃物



刃を新聞紙や厚紙などで包んで**一般ごみ**へ

### ライター



中身を使い切って**一般ごみ**へ

### スプレー缶



中身を使い切り穴を開けて、**資源（かん類）**へ

### 注射針



医療機関等で回収している場合は、**医療機関等**へ  
回収していない場合は、必ずペットボトルなどの針が突き抜けない容器に入れて**一般ごみ**へ

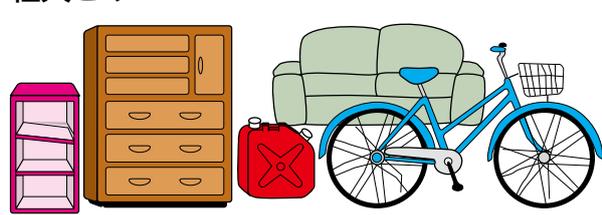
## 注意！ ごみ・資源集積場所には出せません！！！！

### 事業者のごみ



法律により、自らの責任で適正に処理するよう義務付けられています。

### 粗大ごみ



戸別収集または直接搬入により処分してください。（詳細は10～12ページ参照）

# Sigamos las reglas

## Asegúrese de separar los artículos de forma adecuada

Separe los artículos según el tipo (residuos domésticos, pilas secas, materiales reciclables, envases y empaques de plástico) y llévelos a la estación de recolección de residuos y materiales reciclables.

Si sus artículos no se separan de forma adecuada o si saca los artículos equivocados, es posible que no se recolecten.

## Use la bolsa designada

Para que se pueda ver el contenido, siempre utilice bolsas transparentes o semitransparentes para los desechos. Nunca deseche artículos en bolsas de color oscuro o cajas de cartón que impiden la visualización del contenido.

## Saque sus residuos el día de recolección designado

No deseche los artículos otros días que no sean los días de recolección designados o durante la noche (**excepto en vecindarios con recolección nocturna de puerta en puerta**).

## Saque sus residuos a la hora de recolección designada

Lleve los artículos a la estación de recolección destinada a más tardar alrededor de las **8:30 a.m.** del día de recolección (excepto para los vecindarios donde la recolección de los residuos domésticos y las pilas secas se realiza de noche de puerta en puerta).

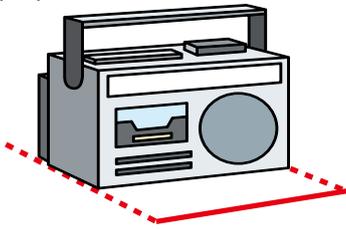
Si está en un vecindario con recolección nocturna de puerta en puerta, tenga a bien sacar los **residuos domésticos y las pilas secas** entre las **8 p.m. y la medianoche**.

## Cancelación de la recolección debido a las inclemencias del tiempo

La recolección de los residuos y los materiales reciclables puede cancelarse debido a las inclemencias del tiempo, como un tifón o una fuerte nevada. Tenga a bien sacar los residuos/materiales reciclables el siguiente día de recolección.

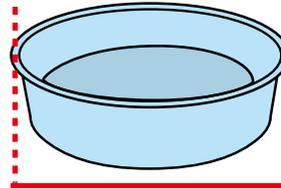
## ¿Qué es el residuo doméstico? ¿Qué es el residuo de gran tamaño?

Ejemplos



### Artículos eléctricos

Los artículos que miden menos de treinta centímetros de lado se consideran residuos domésticos, mientras que los que miden treinta centímetros de lado o más se consideran residuos de gran tamaño. Sin embargo, los artículos eléctricos que pueden caber en la abertura de la caja de recolección (la abertura mide 30 cm de ancho x 15 cm de alto) ubicada en las instalaciones públicas y en las tiendas en la ciudad se recolectan como electrodomésticos pequeños (consulte la página 17).



### Artículos de plástico, artículos de cuero, artículos de metal, etc.

Los materiales que miden menos de cincuenta centímetros de lado se consideran residuos domésticos o materiales reciclables, mientras que los que miden cincuenta centímetros de lado o más se consideran residuos de gran tamaño.

**Nota:** Algunos artículos se consideran residuos de gran tamaño sin importar el tamaño (consulte la página 21).

# ¡Tenga cuidado cuando desecha residuos peligrosos!

Los residuos peligrosos pueden causar lesiones al personal de recolección o incendios en los camiones de recolección. Asegúrese de seguir las reglas cuando desecha materiales peligrosos.

### Objetos filosos como cuchillos



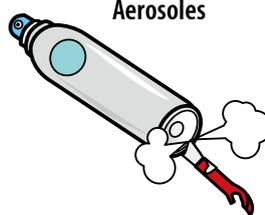
Envuelva las cuchillas con papel periódico o un papel grueso, y deséchelas con los **residuos domésticos**

### Encendedores



Utilice completamente el contenido de los encendedores y deséchelos con los **residuos domésticos**

### Aerosoles



Utilice completamente el contenido de los aerosoles, perforo un orificio en las latas y deséchelas con las **latas reciclables**

### Agujas hipodérmicas



Lleve estas agujas a un **centro médico o a otro lugar** que las recolecte y deseche. Si el centro médico regular no recolecta estos artículos, asegúrese de colocarlas en un contenedor lo suficientemente grande y resistente para que no sobresalgan, como una botella plástica PET, y deséchelas junto con los **residuos domésticos**.

## Advertencias

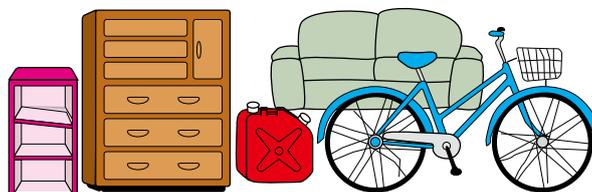
**No lleve los siguientes artículos a la estación de recolección de residuos y materiales reciclables:**

### Residuos relacionados con empresas



Según la ley, las empresas deben manejar de forma responsable sus propios desechos.

### Residuos de gran tamaño



Llame para solicitar una recolección o lleve usted mismo los artículos a la instalación de recolección (consulte las páginas 19 a 23 para obtener detalles).



# 一般ごみ

週2回

一般ごみの日に  
ごみ・資源集積場所へ



透明または半透明の袋に入れ、片手で  
持てる大きさ・重さで、口をしっかり  
しばって出してください。

※粗大ごみについては、10~12ページをご覧ください。(大きさに関わらず粗大ごみになるものもあります)

※一時多量の一般ごみについては、持ち込むことができます。持ち込み先等はP.40をご覧ください。



たとえば  
こんなものです

生ごみは水を  
よく切ってね

液体物は収集  
できません

パンピーレッド

## ■台所ごみ



## ■プラスチック製品

50cm以上のものは  
粗大ごみ



マークはプラ製容器包装へ 8ページ

## ■木の枝、雑草



木の枝は太さ10cm以下、  
長さ50cm未満にして  
ひもで束ねて

## ■ぬいぐるみ、座ぶとんなど

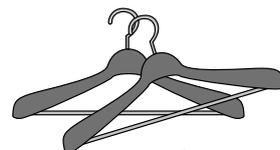


ぶとんは粗大ごみ  
50cm以上のカーペット、  
じゅうたんは粗大ごみ

## ■くつ、スリッパなどの はきもの



## ■ハンガー



少量ずつ  
※引き取りの可能なクリー  
ニング店もあります。  
※針金でできているもの  
は資源(金物類)へ

## ■ビデオテープ、 カセットテープ、 レコードなど



少量ずつ

## ■時計、ドライヤーなどの 電気製品

(一部回収ボックスでの  
回収を行なっています。)  
9ページをご覧ください。



30cm以上のものは  
粗大ごみ

## ■湯のみ、きゅうす、お皿などのせともの、植木鉢、 コップ、ガラス食器、鏡、乳白色のびん、電球、包丁、 針、ハサミ、カミソリなど(割れたものも含む)



危なくないようにぼろ布、新聞紙、厚紙などで  
くるんで、一般ごみとして出してください。

## ■使用済みマスク、ティッシュ

透明または半透明の  
袋に入れ、  
しっかりしぼる



# 乾電池

週1回

ごみ・資源集積場所内のはしへ



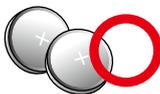
一般ごみとは別にして、透明または  
半透明の袋に入れて出してください。

マンガン・アルカリ・オキシライド乾電池・コイン電池(CR又はBR)など

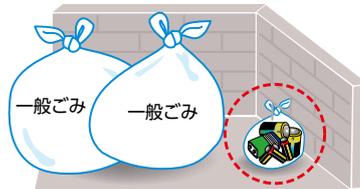


充電式電池・ボタン電池は、  
「ごみ・資源集積場所」に  
は出せません。

コイン電池  
(CR又はBR)

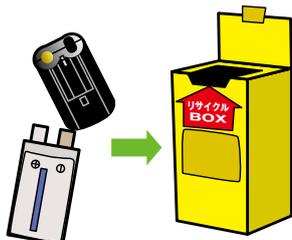


ボタン電池  
(LR、SR、  
PR ※空気電池含む)



## 充電式電池

電器店やスーパーなどの  
リサイクルボックスへ



※回収協力店は(一社)JBRCでご確認ください。

ホームページは  
検索サイトから

JBRC

検索

## ボタン電池(LR、SR、PR)

電器店などにご相談ください。



セロハンテープで絶縁する



※回収協力店は(一社)電池工業会でご確認ください。

ホームページは  
検索サイトから

電池工業会

検索

注意

リチウムイオン電池内蔵のモバイルバッテリー(携帯電話など)はごみ・資源  
集積場所に排出しないでください。収集車の発火事故の原因となります。



# Residuos domésticos

Dos veces a la semana

Lleve sus residuos embolsados a la estación de recolección de residuos y materiales reciclables el día de recolección designado para los residuos domésticos.



Coloque la basura en una bolsa transparente o semitransparente y cierre la abertura de forma segura. El tamaño y el peso de cada bolsa debe resultar cómodo para manipular y llevar en una sola mano.

Nota: 1. Consulte las páginas 19 a 23 en relación con los residuos de gran tamaño. (Tenga en cuenta que algunos artículos se consideran residuos de gran tamaño sin importar su tamaño).  
2. Puede traer grandes cantidades de residuos domésticos. Consulte la página 32 para saber dónde puede hacerlo.



Panpy Red

## Desperdicios de cocina



## Artículos de plásticos



Los artículos que tienen cincuenta centímetros o más en cualquiera de sus lados se consideran residuos de gran tamaño.

Los artículos con la marca de identificación "Pla" se deben desechar como envases y empaques de plástico (consulte la página 15).

## Ramas de árboles y pasto



Antes de desechar las ramas, córtelas a diez centímetros o menos de grosor y menos de cincuenta centímetros de largo, y átelas con una cuerda. Los recortes de pasto se deben embolsar.

## Juguetes de peluche, cojines, etc.

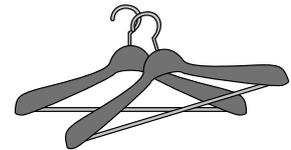


Los futones se consideran residuos de gran tamaño. Las alfombras y moquetas que midan cincuenta centímetros de largo o más se consideran residuos de gran tamaño.

## Calzado como zapados y zapatillas



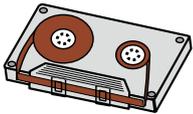
## Perchas



Deseche las perchas en un número limitado. Notas:

- 1. Algunas tintorerías aceptan perchas de tintorería usadas.
- 2. Deseche las perchas de alambre como materiales reciclables (artículos de metal).

## Cintas de video, cintas de casete, discos, etc.



Deseche estos artículos en un número limitado.

## Artículos eléctricos como relojes y secadores de cabello

(Algunas cajas de recolección recogen estos artículos (consulte la página 17).)



Los artículos de esta categoría que tienen treinta centímetros o más en cualquiera de sus lados se consideran residuos de gran tamaño.

## Artículos de cerámica como tazas de té, teteras y platos; macetas; tazas; vajilla de vidrio; espejos; frascos opacos; bombillas de luz; cuchillos; agujas; tijeras; navajas; etc. (incluidos artículos rotos)



Envuelva los artículos nombrados arriba con tela, papel periódico o papel grueso para garantizar la seguridad, y deséchelos junto con sus residuos domésticos.

## Mascarillas y pañuelos descartables usados

Colóquelos en una bolsa transparente o semitransparente y cierre la abertura de forma segura.



# Pilas secas

Una vez a la semana

Coloque las pilas al costado de la estación de recolección de residuos y materiales reciclables



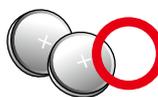
Coloque sus pilas en una bolsa transparente o semitransparente separadas de sus residuos domésticos.

## Pilas secas de magnesio, alcalinas y oxyride; pilas botón CR y BR, etc.



Las pilas recargables y las botón no se pueden desechar en las estaciones de recolección de residuos y materiales reciclables.

Pilas botón (CR o BR)

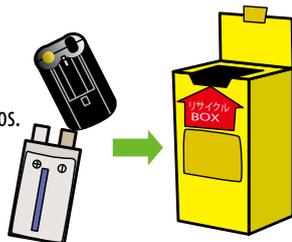


Pilas botón (LR, SR y PR; incluidas las baterías de metal-aire)



## Pilas recargables

Llévelas a la caja de reciclado ubicada en tiendas de artículos eléctricos o supermercados.



Consulte las tiendas colaboradoras que se encargan de la recolección en el sitio web de JBRC (Centro de Reciclaje de Baterías Portátiles Recargables de Japón): <https://www.jbrc.com>

## Pilas botón (LR, SR o PR)

Consulte en una tienda de artículos eléctricos.



Consulte las tiendas colaboradoras que se encargan de la recolección en el sitio web de la Asociación de Baterías de Japón: <https://www.baj.or.jp>

### Advertencias

No deseches las baterías de iones de litio de los dispositivos móviles (tales como las baterías para los teléfonos celulares) en las estaciones de recolección de residuos y materiales reciclables, ya que esto puede hacer que el vehículo de recolección se incendie.



# 資源

週1回

資源の日に  
ごみ・資源集積場所へ



種類ごとに分けて出してください。

## びん類

ジュース・ウィスキーなどの飲料びん、コーヒー・調味料・佃煮などの食料びんなど



フタを取る  
金属製のフタはかん類へ

プラスチック製のフタは  
プラ製容器包装へ



ボトルブルー



中を洗って、透明または半透明の袋に入れる。



割れたびん、ガラス食器類、耐熱ガラス、乳白色のびん、農薬などのびん ▶ 一般ごみへ

## かん類

ジュース・ビールなどの飲料かん、かん詰めなどの食料かん、スプレーかん、カセットボンベ、塗料かん、一斗かんなど



スプレーかんやカセットボンベは使い切ってから火気に注意し、風通しの良い場所です穴を開ける

塗料かんは使い切ってから中を軽くふく



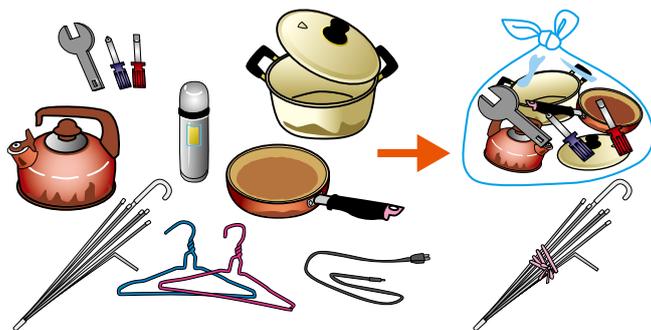
カンメタルオレンジ



中を空にして洗って、できるだけつぶし、透明または半透明の袋に入れる。

## 金物類

鉄・アルミ・ステンレスなどで成型(テフロン・ホーロー加工製品も含む)された食器や工具、金属製の水筒など金属部分が50cm未満のもの、フライパン、やかん、炊飯器の内がま、ホットプレートのプレート(鉄板)など45cmまでの透明または半透明の袋に入る台所用金物(50cm以上でも可)、針金ハンガー、金属製の傘の骨組み(傘布ははずして一般ごみ)、電気コードなど



中を洗って透明または半透明の袋に入れる。



傘の骨組みはひもでしばる

## 布類

古着(衣服、スーツ、着物、革製衣類、ダウンジャケット)、バック(キャスター付きは除く)、ベルト、帽子、タオル、シーツ、毛布、カーテンなど



透明または半透明の袋に入れる。



ぬれるとリサイクルできなくなりますので雨の日は出さないでください。



クッションなど綿入りのもの、制服、柔道着、**汚れや破れのあるもの**、動物に使用した布類 ▶ 一般ごみへ(少量ずつ) ※布団は粗大ごみ

## 蛍光灯 水銀体温計



電球型やコンパクト型も回収します



購入時の包装材に入れ「ひも」でしばるか、透明または半透明の袋に入れて、割れないように出してください。



割れているもの、白熱灯、LED電球 ▶ 一般ごみへ



ガムテープなどで束ねないでください。

## 使用済 食用油



できるだけ使い切って、残ったらリサイクル。

アブラブラウン



ラベルをはがしたペットボトルに入れ、**ふたをしっかり閉めて**出してください。(なるべく500ml容器で)



油が熱いうちは、絶対に入れないでください。



袋には入れずに出してください。

市の取組

ひみ出している

一般ごみ・乾電池

資源

容器包装プラ

使用済小型家電

粗大ごみ

市では処理できないもの

収集曜日一覧

お問合せ先一覧



# Materiales reciclables

Una vez a la semana

Lleve los artículos a la estación de recolección de residuos y materiales reciclables el día de recolección designado para los materiales reciclables.



Separe los artículos de acuerdo al tipo.

## Botellas

Botellas para bebidas, como jugo o whisky; frascos para alimentos, como café, especias y *tsukudani* de algas



Quite la tapa. Deseche las tapas metálicas con las latas.



Deseche las tapas plásticas con los envases y empaques de plástico.



Bottle Blue



Enjuague el interior de las botellas y colóquelas en una bolsa transparente o semitransparente.



Botellas rotas, vajilla de vidrio, vidrios resistentes al calor, frascos opacos o botellas que contenían pesticidas ▶ Residuos domésticos

## Latas

Latas de bebidas, como jugo y cerveza; latas de alimentos enlatados; aerosoles; cartuchos de gas; latas *itto* (18 litros); etc.



Aerosoles y cartuchos de gas: asegúrese de que estén completamente vacíos, y tenga precaución con la prevención de incendios mientras perfora un orificio en el artículo en un área con buena ventilación.

Latas de pintura: asegúrese de que estén completamente vacías, y limpie ligeramente el interior antes de su desecho.



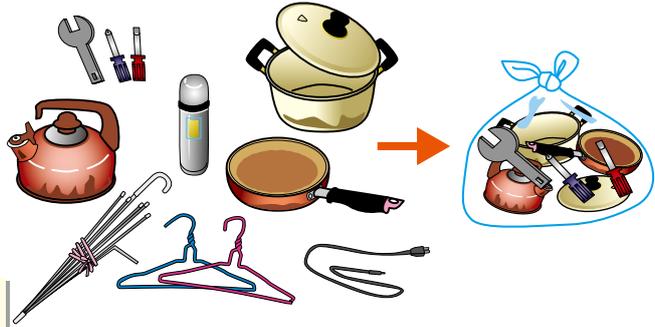
Can Metal Orange



Vacíe completamente las latas, enjuáguelas, aplástelas lo más posible, y colóquelas en una bolsa transparente o semitransparente.

## Artículos de metal

Artículos de cocina que pueden caber en una bolsa transparente o semitransparente de 45 litros (se aceptan artículos de cincuenta centímetros o más en cualquier lado), como vajilla y utensilios hechos de hierro, aluminio o acero inoxidable (incluidos los revestidos en teflón o esmalte); artículos que contienen metal y miden menos de cincuenta centímetros en su lado más largo, como termos de metal, sartenes, teteras, el recipiente interno del cocedor de arroz, los platos de hierro (plancha) de placas calentadoras. Perchas de alambre, marcos de paraguas de alambre (quite las partes de tela del paraguas y deséchelas con los residuos domésticos), cables eléctricos, etc.



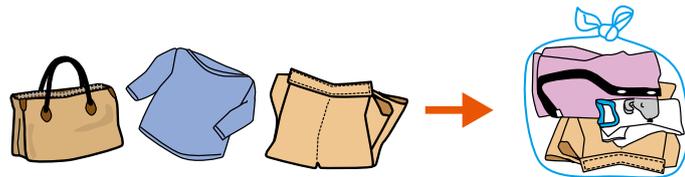
Lave el interior y coloque los artículos en una bolsa transparente o semitransparente.



Ate los marcos de paraguas para cerrarlos

## Artículos de tela

Prendas usadas (incluidos trajes, kimonos, prendas de cuero, chaquetas), carteras (excepto maletas con ruedas), cinturones, sombreros, toallas, sábanas, mantas, cortinas, etc.



Coloque los artículos en una bolsa transparente o semitransparente.



Como estos artículos no se pueden reciclar si están húmedos, no los deseche durante un día lluvioso.

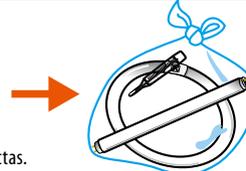


Artículos con algodón en el interior, como cojines; uniformes; trajes de judo; materiales que están sucios o rasgados; artículos de tela utilizados por animales ▶ Residuos domésticos (deseche estos artículos en pequeñas cantidades). Nota: Los futones se consideran residuos de gran tamaño.

## Luces fluorescentes y termómetros de mercurio



También se recogen tipos de bombillas de luz y tipo compactas.



Coloque los artículos en sus cajas originales y átelos con una cuerda, o colóquelos en una bolsa transparente o semitransparente para que no se rompan.



Artículos rotos, bombillas de luz incandescentes y bombillas de luz LED ▶ Residuos domésticos



No ate los artículos con cinta para empaçar.

## Aceite de cocina usado



Si es posible, use el aceite de cocina completamente: si sobra, recíclelo.

Abura Brown



Vierta el aceite en una botella plástica PET sin etiqueta y cierre la tapa de forma segura antes de desecharla. (Utilice envases de 500 milímetros si fuera posible).



NO vierta aceite en un envase si aun está caliente.



Deseche sin colocarlos en una bolsa.

Programas de la ciudad  
Desecho de residuos  
Residuos domésticos y plásticos secos  
Materiales reciclables  
Envases y empaques de plástico  
Electrodomésticos pequeños y computadoras personales  
Residuos de gran tamaño  
Artículos que no maneja la ciudad  
Cronograma de recolección  
Catálogo

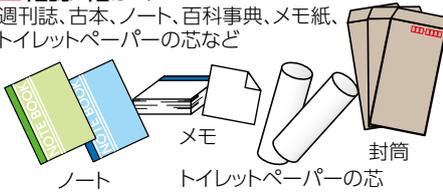
# 紙類

- 新聞
- 雑誌・雑がみ
- 段ボール
- 紙パック
- 紙製容器包装

種類別に「ひも」でしばる。(ガムテープなどは不可)  
雑誌・雑がみ、紙製容器包装は、紙袋に入れてひも  
でしばって出すこともできます。

## 雑誌・雑がみ

週刊誌、古本、ノート、百科事典、メモ紙、  
トイレットペーパーの芯など



## 出し方



## 新聞

折り込み広告は一緒に出せます。



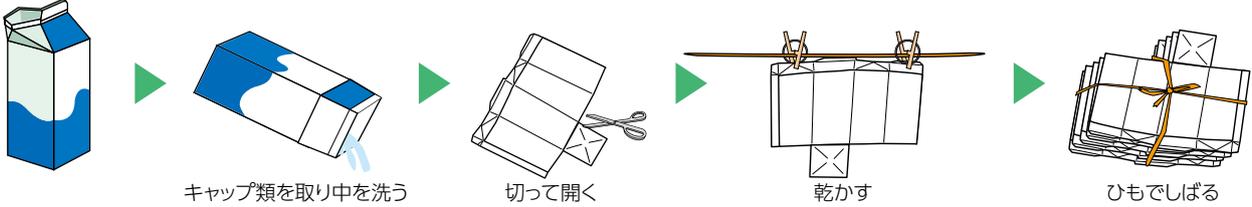
## 段ボール



## 紙パック

牛乳、ジュースなどの  
紙パック容器

中にアルミ箔が貼ってあるもの  
紙製容器包装へ



## 紙製容器包装

マークがあればアルミ箔やビニール  
が付いているものも出せます。

### 例えば



## 出し方



## 資源として回収しない紙類

これらのものは一般ごみで  
出してください。

- ・ 銀紙
- ・ 粘着テープ
- ・ 油紙
- ・ 写真
- ・ 防水加工紙
- ・ 感熱紙
- ・ 感熱発泡紙
- ・ カーボン紙
- ・ シュレッダーにかけた紙
- ・ ティッシュペーパー
- ・ 圧着ハガキ
- ・ 昇華転写紙 (捺染紙・アイロンプリント紙・靴箱の中紙)

## 資源リサイクルステーション

MAP 施設案内図 ▶ 40ページ

引越しや片付けなどで出た一時多量の資源及び容器包装プラについては、  
次の施設に持ち込むことができます。

- 橋本台リサイクルスクエア 緑区下九沢2084-3 ☎042-774-2050  
受付時間：午前9時～午後4時(12月29日～1月3日を除く)
- 麻溝台リサイクルスクエア 南区麻溝台1524-1 ☎042-742-0006  
受付時間：午前9時～午後4時(12月29日～1月3日を除く)
- 津久井クリーンセンター 緑区青山3385-2 ☎042-784-2711  
受付時間：月曜日～土曜日(12月31日～1月3日を除く)  
午前9時～正午、午後1時～午後4時



きちんと分別された資源及び容器包装プラ(6～8ページに記載のもの)のみ受け付けます。(事業系は除く)  
持ち込みの際は、必ず受付職員にお声かけください。

## ごみ・資源集積場所からの資源の持ち去り行為は禁止です!!

ごみ・資源集積場所に出された資源を市が委託した事業者以外が収集・運搬することは、「相模原市廃棄物の減量化、資源化及び適正処理等の推進に関する条例」により禁止されています。

**禁止命令に違反した者は、20万円以下の罰金に処せられることがあります。**

持ち去り行為を見かけた場合には、「日時」、「場所」、「持ち去った者や車両の特徴」、「車のナンバー」、「持ち去られた資源の種類」等分かる範囲で所管の環境事業所又は津久井クリーンセンターへ情報をお寄せください。

## Artículos de papel

### Revistas/otros tipos de papeles

Revistas semanales, libros viejos, anotadores, enciclopedias, bloc de notas, centros de papel higiénico, etc.



Anotadores

Bloc de notas

Centros de papel higiénico

Sobres

### Cajas de cartón Envases y empaques de papel



Átelos con una cuerda según el tipo. (No utilice cinta para empaçar). Las revistas/otros tipos de papeles y los envases y empaques de papel también se pueden colocar en una bolsa de papel y atar con una cuerda antes de su desecho.

### Procedimientos de desecho



Átelos con una cuerda.

Coloque los artículos en una bolsa de papel y átelos con una cuerda.

### Periódicos

También puede incluir folletos con los periódicos.



### Cartón

Dóblelo a un tamaño de un metro o menor.

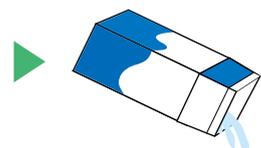
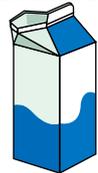


### Cajas de cartón con la marca de identificación

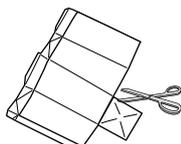
Cajas de cartón como las que se utilizan para leche o jugo



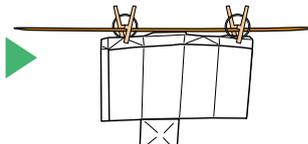
Cartones forrados con papel de aluminio  
Envases y empaques de papel



Quite la tapa y enjuague el interior del cartón



Ábralas



Séquelas



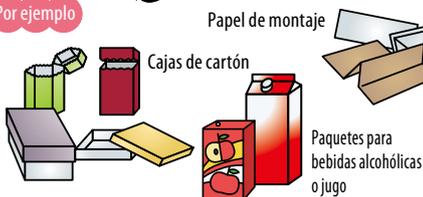
Átelas con una cuerda

### Envases y empaques de papel con la marca de identificación

Por ejemplo



Los artículos con la identificación se pueden reciclar incluso si tienen papel aluminio o plástico unidos.



Papel de montaje

Cajas de cartón

Paquetes para bebidas alcohólicas o jugo



Tarros/envases de papel



Papel para envolver



Bolsas de papel

### Procedimientos de desecho



Átelos con una cuerda.



Coloque los artículos en una bolsa de papel y átelos con una cuerda.



Paper Pink

¡Busque esta marca de identificación!



### Artículos de papel que no se recogen como materiales reciclables

Deseche estos artículos como residuos domésticos.

- Papel metálico • Cinta adhesiva • Papel aceite • Fotografías • Papel impermeable • Papel sensible al calor
- Papel recubierto con espuma térmica • Papel carbón • Papel triturado • Papel tisú • Tarjetas postales engarzadas
- Papel de transferencia (papel para impresión textil/papel para impresión con planchado/papel interior para cajas de zapatos)

## Estación de reciclado de recursos

MAP Mapa de la instalación

▶ Página 32

Si tiene una gran cantidad de materiales reciclables o envases y empaques plásticos para desechar debido a que se está mudando, está haciendo la limpieza o por cualquier otra razón, puede llevarlos a cualquiera de las siguientes instalaciones:

- Hashimoto Dai Recycle Square 2084-3 Shimokuzawa, Midori-ku Tel: 042-774-2050  
Horario: 9 a.m. a 4 p.m. (excepto entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)
- Asamizodai Recycle Square 1524-1 Asamizodai, Minami-ku Tel: 042-742-0006  
Horario: 9 a.m. a 4 p.m. (excepto entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)
- Tsukui Clean Center 3385-2 Aoyama, Midori-ku Tel: 042-784-2711  
Horario: Lunes a sábado (excepto entre el 31 de diciembre y el 3 de enero), 9 a.m. al mediodía y 1 a 4 p.m.



Solo se aceptan materiales reciclables y envases y empaques plásticos (artículos detallados en las páginas 11 a 15) que estén cuidadosamente clasificados. (Esto excluye los artículos relacionados con empresas). Cuando traiga los artículos, asegúrese de hablar con el personal de recepción.

## ¡Está prohibido llevarse materiales reciclables de las estaciones de recolección de residuos y materiales reciclables!

Según la ordenanza de la ciudad de Sagami-hara con relación a la promoción de la manipulación, el reciclado y la reducción de los residuos, no se permite que otras empresas diferentes a las contratadas por la ciudad recolecten o transporten materiales reciclables que se hayan llevado a una estación de recolección de residuos y materiales reciclables.

**La violación de esta ordenanza tiene una condena de una multa de hasta ¥200.000.**

Si ve a alguien llevándose materiales reciclables de su estación de recolección, tome nota del día y la hora, la ubicación, las características de la persona y el vehículo que está quitando los materiales, el número de la placa de licencia y el tipo de materiales reciclables retirados. Luego informe estos datos a la Oficina de Asuntos Medioambientales con jurisdicción en su vecindario o al Tsukui Clean Center.



# 容器包装プラ 週1回

容器包装プラの日にごみ・資源集積場所へ



種類ごとに分けて出してください。



## ペットボトル

PET



マークの中の数字が1のものだけです。

飲料、しょうゆ、酒類、みりん風調味料、酢、しょうゆ加工品など



ペットイエロー

キャップをはずしてラベルをはがす



つぶす



キャップ・ラベルはプラ製容器包装の袋へ 軽く洗って水を切る  
※ペットボトルは市内29か所の公共施設に持ち込むことができます。



## プラ製容器包装

商品を入れたもの〈容器〉や、包んだもの〈包装〉で、中身の商品を取り出したあと不要になるものです。

### プラ製容器包装ってこんなもの



ポリ袋・レジ袋類・ビニール袋



ラップ類・包装用フィルム類



容器・カップ類



トレイ・パック類



ボトル類



チューブ類



ふた・キャップ・栓類



梱包材・緩衝材類・発泡スチロール など

※大きい発泡スチロールは割って出してください。

このマークが目印

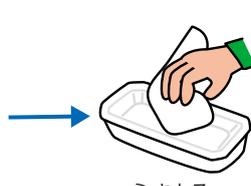


プラホワイト

### 出し方：中身を使い切って、軽くすすぐか、汚れをふき取ってください。



このままでは資源になりません。



ふきとる



または

軽くすすぐ



透明・半透明の袋に入れて出す



**汚れが落ちないものは一般ごみで出してください。(汚れが落とさきれないものは、他の容器包装まで汚れてしまい、リサイクルできなくなります。)**



### プラ製容器包装にならないもの(主な品目)

これらのものは一般ごみ(50cm以上は粗大ごみ)で出してください。

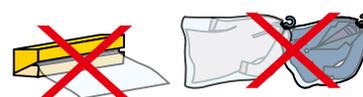
商品そのものや商品の一部であるもの

CDやカセットテープなどのケース、おもちゃ、食器、バケツ、食品の保存容器、植木鉢、洗面器、ハンガー、レジャーシート、ライター、カミソリなど



中身が商品でない場合「商品」ではなく、「サービス」に使った場合

- 家庭で物を入れる又は包む為に購入した容器や包装用ラップフィルム
- クリーニングの袋





# Envases y empaques de plástico

Una vez a la semana

Lleve sus artículos embolsados a la estación de recolección de residuos y materiales reciclables el día de recolección designado para los envases y empaques de plástico.



Antes de su desecho clasifique los artículos según su tipo.



## Botellas plásticas PET



Solo artículos con el número "1" dentro de la marca identificatoria "PET".



Las botellas plásticas PET como las que se utilizan para bebidas, salsa de soja, sake, vino dulce para cocinar *mirin*, vinagre o productos de salsa de soja procesados



PET Yellow

Quite la tapa y la etiqueta.



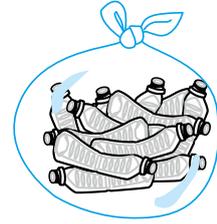
Deseche las tapas y etiquetas en una bolsa para envases y empaques de plástico con la marca identificatoria "Pla".



Enjuague ligeramente y drene completamente.



Aplástelas hasta que queden planas.



Nota: Puede desechar las botellas plásticas PET en instalaciones públicas en veintinueve ubicaciones en la ciudad de Sagami-hara.

## Envases y empaques de plástico con

Son envases o empaques que no se necesitan luego de vaciarlos.

### Ejemplos de envases y empaques de plástico con la marca identificatoria "Pla"



Bolsas de plástico, incluidas bolsas de compras "regibukuro"



Envoltorio y película de plástico para alimentos



Envases y vasos



Bandejas y envases para alimentos



Botellas



Tubos (de dentrificio, etc)



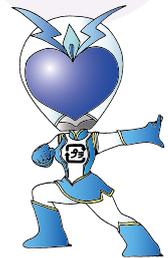
Tapas, tapones y topes



Materiales para empaque, materiales de gamuza, poliestireno extruido, etc.

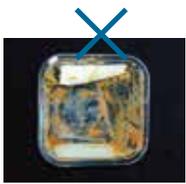
Nota: Parta el poliestireno extruido en trozos más pequeños antes de desecharlo.

¡Busque esta marca de identificación!



Pla White

### Procedimientos de desecho: Vacíe completamente, enjuague ligeramente o limpie antes de su desecho.



Los artículos que se dejan como están no se consideran materiales reciclables.



Limpie



Enjuague ligeramente



Coloque los artículos en una bolsa transparente o semitransparente antes de su desecho.

Advertencias

**Deseche los artículos sucios con los residuos domésticos. (Los artículos sucios pueden ensuciar otros envases y empaques, haciendo también que no se puedan reciclar).**



### Principales artículos que no son envases y empaques de plástico con la marca identificatoria "Pla"

Estos artículos se deben desechar con los residuos domésticos. (Los artículos que tienen cincuenta centímetros o más en cualquiera de sus lados se consideran residuos de gran tamaño).

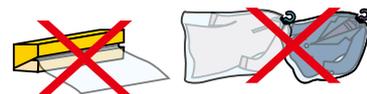
#### Productos y partes de productos

Carcasas para CD y cintas de casete, juguetes, vajilla, cubetas, envases para alimentos, macetas, jofainas, perchas, lonas para picnic, encendedores, máquinas de afeitar, etc.



- Si el contenido no es un producto (mercadería para venta)
- Si el artículo fue parte de un servicio más que un producto

- o Envases o película de plástico que se utiliza en el hogar para colocar o envolver artículos
- o Bolsas plásticas de tintorería



Programas de la ciudad

Desecho de residuos

Residuos domésticos y plásticos secos

Materiales reciclables

Envases y empaques de plástico

Electrónicos pequeños y computadoras personales

Residuos de gran tamaño

Artículos que no maneja la ciudad

Cronograma de recolección

Catálogo

# 使用済小型家電



## ボックス回収

市内の店舗や公共施設内に、黄色い回収ボックスを設置しています。お近くの回収ボックスに使用済小型家電を投入し、リサイクルしましょう。

**回収対象** 回収ボックス投入口（横30cm×縦15cm）に入る大きさの小型家電

**対象外** ○電球・蛍光管 ○パソコン ○家電リサイクル法対象品目 ○灯油ポンプ

回収場所	回収対象
緑区	●緑区合同庁舎 ●橋本台リサイクルスクエア ●北清掃工場 ●北部粗大ごみ受入施設 ●津久井クリーンセンター ●城山総合事務所 ●津久井総合事務所 ●相模湖総合事務所 ●藤野総合事務所 ●ノジマNEW城山店 ●イオン橋本店2階
中央区	●相模原市役所本庁舎 ●田名まちづくりセンター ●上溝まちづくりセンター ●ノジマ相模原本店
南区	●南区合同庁舎 ●麻溝台リサイクルスクエア ●南清掃工場 ●南部粗大ごみ受入施設 ●相模台まちづくりセンター ●相武台まちづくりセンター ●東林まちづくりセンター ●イオン相模原店3階

- 一度回収ボックスに投入した小型家電は取り出すことができません。
- 小型家電を投入する前に、個人情報必ず消去してください。
- 回収ボックスは施設内に設置してありますので、営業時間内に投入してください。

## 宅配便回収

市は、小型家電を宅配便で回収するリネットジャパンリサイクル(株)と協定を締結しました。3辺合計140cm以内の段ボール箱に20kg以下の小型家電を入れ、リネットジャパンリサイクル(株)のホームページまたは専用のファックス用紙で申し込むと、佐川急便(株)が回収に伺います。協定により、パソコン本体を含む回収1回につき、1箱の宅配回収料金が無料になります。詳細は、リネットジャパンリサイクル(株)のホームページをご覧ください。

リネットジャパンお客様センター 0570-085-800

受付時間：年中無休（年末年始を除く）午前10時～午後5時

※データの消去やブラウン管モニターの回収は別途料金がかかります。

ホームページは検索サイトから

リネットジャパン

検索

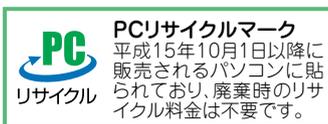
# パソコン



**回収対象** デスクトップパソコン本体、ノートパソコン、液晶・CRTディスプレイ（一体型を含む）

## メーカー等による自主回収

- メーカーがわかっている場合 ▶▶ 各メーカーの「PCリサイクル受付窓口」  
※「PCリサイクル受付窓口」は、パソコン3R推進協会でも確認できます。
- 回収するメーカーがない場合 ▶▶ 一般社団法人パソコン3R推進協会  
03-5282-7685（月曜日～金曜日 午前9時～正午/午後1時～午後5時）  
※平成15年9月以前に販売されたパソコンは、リサイクル料金が必要となります。



## 宅配便回収

上記の **宅配便回収** をご覧ください。段ボール箱には小型家電も入れることができます。

## 市による対面回収

データ消去済のパソコンを次の施設に直接お持込みください。料金は無料です。

- 橋本台リサイクルスクエア（月曜日～日曜日 午前9時～午後4時）（12月29日～1月3日を除く）
- 麻溝台リサイクルスクエア（月曜日～日曜日 午前9時～午後4時）（12月29日～1月3日を除く）
- 津久井クリーンセンター（月曜日～土曜日 午前9時～正午/午後1時～午後4時）（12月31日～1月3日を除く）  
※一度回収したパソコンは返却できません。



## Electrodomésticos pequeños usados



### Cajas de recolección

Hay cajas de recolección de color amarillo ubicadas en tiendas e instalaciones públicas en la ciudad. Deseche los electrodomésticos pequeños en la caja de recolección local para que se puedan reciclar.

#### Aceptable

Electrodomésticos pequeños que caben en la abertura de una caja de recolección (30 cm de ancho x 15 cm de alto)

#### No aceptable

- Bombillas de luz/luces fluorescentes
- Computadoras personales
- Artículos comprendidos por la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos
- Bomba de queroseno

Ubicaciones de recolección	Distrito de Midori	Distrito de Chuo	Distrito de Minami
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oficina Municipal del Distrito de Midori</li> <li>● Hashimoto dai Recycle Square</li> <li>● Planta de Saneamiento Kita</li> <li>● Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Hokubu</li> <li>● Tsukui Clean Center</li> <li>● Oficina General de Shiroyama</li> <li>● Oficina General de Tsukui</li> <li>● Oficina General de Sagamiko</li> <li>● Oficina General de Fujino</li> <li>● Tienda Nojima New Shiroyama</li> <li>● 2.º piso de la tienda Aeon Hashimoto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Edificio Principal del Municipio de Sagamihara</li> <li>● Centro de Desarrollo Comunitario de Tana</li> <li>● Centro de Desarrollo Comunitario de Kamimizo</li> <li>● Tienda emblemática Nojima Sagamihara</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Oficina Municipal del Distrito de Minami</li> <li>● Asamizodai Recycle Square</li> <li>● Planta de Saneamiento Minami</li> <li>● Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Nanbu</li> <li>● Centro de Desarrollo Comunitario de Sagamidai</li> <li>● Centro de Desarrollo Comunitario de Sobudai</li> <li>● Centro de Desarrollo Comunitario de Torin</li> <li>● 3.º piso de la tienda Aeon Sagamihara</li> </ul>

- Una vez que un electrodoméstico pequeño se coloca en la caja de recolección, no se lo puede quitar
- Asegúrese de borrar toda la información personal antes de colocar su electrodoméstico pequeño en la caja de recolección
- Debido a que las cajas de recolección están ubicadas dentro de tiendas e instalaciones, deposite su artículo usado durante el horario comercial del lugar

### Recogido en el hogar

La ciudad de Sagamihara tiene un contrato con ReNet Japan Recycle Co., Ltd. para la recolección de electrodomésticos pequeños a través de un servicio de entrega de paquetes.

Coloque el electrodoméstico pequeño (que debe pesar veinte kilogramos o menos y medir alrededor de 140 centímetros [total de altura, ancho y profundidad]) en una caja de cartón. Si hace su solicitud a través del sitio web de ReNet Japan Recycle o envía por fax el formulario de solicitud designado a la empresa, el personal de Sagawa Express visitará su hogar para recoger el artículo. A través de nuestro acuerdo cooperativo, una caja que contenga una computadora personal se puede recolectar sin cargo por el recogido. Consulte el sitio web de ReNet Japan Recycle para obtener más información.

**Centro de atención al cliente de ReNet Japan 0570-085-800 URL: <https://www.renet.jp>**

Horario: Los siete días de la semana, de 10 a.m. a 5 p.m.

Nota: Se requiere un cargo adicional para eliminar datos y recolectar monitores y pantallas CRT.



## Computadoras personales



#### Artículos aplicables

Computadoras de escritorio; computadoras portátiles; monitores LCD/CRT (incluidos también los de tipo unificado)

#### Recolección individual por parte de los fabricantes

- Si conoce al fabricante de la computadora, póngase en contacto con el servicio de recepción de reciclado de computadoras personales del mismo

Nota: También puede buscar el servicio de recepción de reciclado de computadoras personales a través de la Asociación de Promoción de las 3R para PC.

- Si el fabricante de la computadora no la puede recolectar, póngase en contacto con la Asociación de Promoción de las 3R para PC.

Tel: 03-5282-7685 (de lunes a viernes, 9 a.m. hasta el mediodía y de 1 a 5 p.m.)

Nota: Se exige un pago para las computadoras vendidas antes de septiembre de 2003.



#### Recolección mediante recogido en el hogar

Lea la sección **Recogido en el hogar** de arriba. También puede colocar electrodomésticos pequeños en una caja de cartón.

#### Recolección hecha por la ciudad de Sagamihara

Borre toda la información personal de la computadora y luego llévela a alguna de las siguientes instalaciones. No se cobrará ningún cargo.

- Hashimoto dai Recycle Square (lunes a domingo, 9 a.m. a 4 p.m., excepto en el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)
- Asamizodai Recycle Square (lunes a domingo, 9 a.m. a 4 p.m., excepto en el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)
- Tsukui Clean Center (lunes a sábado, 9 a.m. hasta el mediodía y 1 a 4 p.m., excepto en el período comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de enero)

Nota: Tenga en cuenta que una vez que la computadora es recolectada, no puede ser devuelta.



# 粗大ごみ

ごみ・資源集積場所からの  
定期収集は行っていません。



エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機▶12ページへ  
パソコン▶9ページへ

**有料**

- 事前申し込みにより、自宅まで収集に伺う **①戸別収集** (下記へ)
  - ご自分で直接施設に持ち込む…………… **②直接搬入** (12ページへ)
- のいずれかの方法で適正に出してください。  
※事業活動に伴って生じた粗大ごみは、市では収集・受入れできません。

## ①戸別収集

### ①収集を申し込む

○予約順に最短の収集日を案内します。年末や年度末は混み合い収集日がかかり先になることもあるので、余裕をもってお申し込みください。なお、2ヶ月先まで指定が可能です。

#### 電話による申し込み

粗大ごみ受付事務所  
**☎042-774-9933**

**受付時間** 月曜日～金曜日  
(祝日・12月29日～1月3日を除く)  
午前8時～午後6時

※月曜日や連休明けは、電話が集中するため繋がりにくい場合があります。

#### インターネットによる申し込み

相模原市ホームページ『リサイクルとごみ』または下記URLから申し込みができます。

相模原市 インターネット 粗大ごみ

〈URL〉

<https://www.sagamiharasodai-web.jp/sagamihara/index.html>

※品目及び個数に制限があります。詳細は画面「注意事項」をご覧ください。

●申し込み▶▶ 申し込みの際に、受付番号や手数料、収集日、持ち出し場所などをお伝えしますので、必ずメモをとってください。インターネットの場合は、後日返信メールでお知らせします。

### ②手数料の支払い

「粗大ごみ収集シール」取扱店で手数料を支払い「粗大ごみ収集シール」を受け取る。  
※領収印があることを確認してください。



事前に受付事務所で申し込みが必要です。

### ③持ち出し

「粗大ごみ収集シール」に氏名または受付番号を記入し、それぞれの品物に貼って、収集日の朝8時30分までに持ち出し場所に出す。

時間指定はできません。



### ④収集

粗大ごみ収集作業員が持ち出し場所から収集する。



立ち会いは不要です。

建物内からの持ち出しは行いません。  
※粗大ごみ福祉ふれあい収集(下記参照)を除く

■持ち出し場所 一戸建て…敷地内の門の脇などへ 集合住宅…管理人に確認のうえ1階のわかりやすい所へ

### 粗大ごみ収集シール



粗大ごみ収集シール取扱店  
このステッカーを掲示している、コンビニエンスストア等で取り扱っています。

- 収集シールは、400円券の1種類です。受付事務所で案内した手数料分の収集シールを購入してください。  
例：手数料が1,600円の場合、400円券を4枚購入してください。  
※家電リサイクル対象品は家電リサイクル券と2,500円の専用シールを購入してください。(P12参照)
- 氏名欄に、氏名または受付番号を記入してください。(記入がないものは収集できません。)(受付番号は、申し込みの際に確認できます。)
- シールを貼っていないもの、手数料不足、申し込み品目と違うもの、申し込みしていないものは収集できません。
- 未収品がある場合は「未収集連絡票」を残すので、粗大ごみ受付事務所にご相談ください。
- シールの払い戻し、再発行はできません。金額を確認のうえ、収集シールを購入してください。
- 他市町村のシールは使用できません。

### はがきの申し込みは

はがきでの申し込みもできます。

北清掃工場宛に、住所、氏名、電話番号(昼間の連絡先)、粗大ごみの持ち出し場所、粗大ごみの品目・個数を記入の上、お申し込みください。後日、収集日をお知らせします。

【申し込み先】北清掃工場

住所：〒252-0134 緑区下九沢2074-2

### 粗大ごみ福祉ふれあい収集

一人暮らしをしている高齢者(65歳以上)の方や障害のある方等で、自分で粗大ごみを持ち出すことができない方を対象とした制度です。収集日、個数に制限があります。  
詳細につきましては、戸別収集のお電話で申し込みの際に、ご確認ください。



## Residuos de gran tamaño

Los residuos de gran tamaño no se recolectan de la estación de recolección de residuos y materiales reciclables sin una reserva.



Para los aires acondicionados, televisores, refrigeradores/congeladores, lavarrropas y secadores de ropa ▶ Consultar la página 23  
Para las computadoras personales ▶ Consultar la página 17

Se cobra un cargo

- Desea que su artículo sea recolectado en su hogar y hace una reserva: **① Recolección desde su hogar** (Ver a continuación)
- Desea llevar su artículo usted mismo directamente a la instalación... **② Llevar los artículos directamente** (Consultar la página 23)

Elija uno de los dos métodos anteriores para desechar sus artículos de forma adecuada.

Nota: La ciudad de Sagami-hara no recolecta los residuos de gran tamaño de las empresas comerciales.

### ① Recolección desde su hogar

#### 1 Solicitar una recolección

○ Le indicaremos el día de recolección más temprano disponible según el orden de las reservas. Es posible que no podamos recolectar sus artículos durante un tiempo al final del año y al finalizar el año fiscal, ya que esos periodos suelen estar muy saturados, por lo que le rogamos que lo solicite con suficiente anticipación. Puede especificar una fecha hasta con dos meses de anticipación.

#### Solicitud por teléfono

Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño **Tel: 042-774-9933**

**Horario:** Lunes a viernes (excepto feriados nacionales y el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero), 8 a.m. a 6 p.m.

Nota: Las líneas telefónicas pueden estar muy ocupadas los lunes y después de los feriados debido al alto volumen de llamadas.

#### Solicitud por Internet

Haga la solicitud a través del sitio web de la ciudad de Sagami-hara o el sitio que se muestra a continuación.

《URL》

<https://www.sagami-harasodai-web.jp/sagami-hara/index.html>

Nota: Existen restricciones en cuanto a los artículos y las cantidades. Para más detalles, consulte la sección "Notas" del sitio web.

- Solicitud ▶▶ Se le informará sobre su número de reserva, el cargo de procesamiento, la fecha de recolección y dónde debe llevar el artículo usado cuando solicite el recogido. Asegúrese de anotar la información. Si hace la solicitud a través de Internet, se le notificará por correo electrónico en una fecha posterior.

#### 2 Cargos por procesamiento

Compre la cantidad necesaria de etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño en cualquier tienda que las venda.  
Nota: Asegúrese de que las etiquetas estén pegadas con una fecha de recepción.



Deberá presentar su solicitud en la oficina de recepción con anticipación.

#### 3 Lleve su artículo al sitio de recolección designado

Anote su nombre o número de recepción en las etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño y péguelas a los respectivos artículos. Lleve los artículos usados al sitio designado a más tardar a las 8:30 a.m. el día de recolección.

No puede especificar la hora.



#### 4 Recolección

El personal de recolección de residuos de gran tamaño recogerá su artículo del sitio designado.



No es necesario que esté presente al momento en que se recolectan los artículos.

El personal no recolectará artículos del interior de su hogar.  
Nota: Esto excluye la recolección social *fureai* de residuos de gran tamaño (ver a continuación).

- **Sitio de recolección designado** Para una casa unifamiliar: Junto a la puerta de la propiedad  
Para una vivienda comunitaria: Una ubicación visible en la planta baja (confirme previamente la ubicación con el administrador del edificio)

#### Etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño



- Sólo hay un tipo de etiqueta de recolección, cuyo costo es de ¥400. Tenga a bien comprar suficientes etiquetas de recolección por el importe del cargo por procesamiento que le indique la oficina de recepción.  
Ejemplo: Si el cargo por procesamiento es de ¥1,600, compre cuatro etiquetas de ¥400.  
Nota: Para los artículos que cubre la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos, compre un ticket de reciclaje de electrodomésticos y una etiqueta especial de ¥2,500. (Consultar la página 23)
- Escriba su nombre o el número de reserva en el campo del nombre. Si este campo está en blanco, el artículo no se recolectará. Puede verificar su número de reserva al hacer la solicitud.
- No se recogerán los artículos sin etiquetas, los cargos no cancelados en su totalidad, los artículos que son diferentes a los que solicitó y los artículos que no ha solicitado.
- Si hay artículos no recolectados, se dejará un formulario de notificación de artículos no recolectados. Comuníquese con la Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño para saber qué hacer.
- Las etiquetas no son reembolsables y no se pueden volver a emitir. Verifique el importe antes de comprar las etiquetas de recolección.
- No se pueden utilizar etiquetas de otros municipios.

Tiendas que venden etiquetas para recolección de residuos de gran tamaño  
Tiendas de conveniencia y otros lugares con esta etiqueta a la muestra ofrecen etiquetas de recolección.

相模原市  
粗大ごみ収集シール  
取扱店

#### Solicitud por tarjeta postal

También puede hacer su solicitud **por tarjeta postal**.

Dirija la tarjeta postal a la Planta de Saneamiento Kita, y proporcione su nombre, domicilio, número de teléfono (para llamar durante el día), el lugar en el que colocará sus residuos de gran tamaño, el tipo de residuos de gran tamaño y la cantidad de artículos. En una fecha posterior se le notificará el día de la recolección.

Solicitud: Kita Seiso Kojo (Planta de Saneamiento Kita)

2074-2 Shimokuzawa, Midori-ku, 252-0134

#### Recolección social *Fureai* de residuos de gran tamaño

Este es un programa para residentes que no pueden llevar sus residuos de gran tamaño al lugar designado, como las personas de sesenta y cinco años o más o personas discapacitadas que viven solas. Hay restricciones en los días de recolección y en la cantidad que se puede recolectar. Solicite más información cuando haga la solicitud para la recolección en su hogar.

# 主な粗大ごみ品目・手数料一覧表(金額は戸別収集時のものです)

- 粗大ごみとは、家具や自転車、布団など比較的大きなものや、家電製品などで小さくても燃やす前に砕かなければならないものです。大きさの目安は、電気製品は30cm以上、それ以外のは50cm以上、2m未満のものです。また、材質や形状によっては小さなものでも粗大ごみになるもの(★)があります。
- 大きさにより手数料が異なるものや、大きさ・重さ・材質などによっては解体していただく必要がありますので、お申し込みの際に粗大ごみ受付事務所に確認してください。(解体が必要なものは解体前の大きさです)
- 「粗大ごみ収集シール」の払い戻し、再発行はできませんので、お申し込みの際に金額を確認のうえ、手数料をお支払いください。

電気・ガス・石油・ちゅう房器具		手数料
あ	アイロン	★ 400円
	映像・音響機器(単体のもの アンプ、チューナー、レコーダー、プレーヤー、デッキ等)	400円
	温水洗浄機付便座	400円
か	加湿器	400円
	ガステーブル(ガスこんろ、カセットコンロ)	★ 400円
	ガス台	800円
	換気扇	400円
	給湯器(電気温水器を除く)	床置き型のもの 800円 床置き型以外のもの 400円
	空気清浄機	400円
	クッキングヒーター	★ 400円
さ	照明器具	400円
	除湿機	400円
	食器洗い乾燥機	800円
	食器乾燥機	400円
	ステレオセット	高さ及び幅が80cm未満のもの 800円 高さ又は幅が80cm以上のもの 1,600円
	ストーブ類(ストーブ、ファンヒーター、オイルヒーター等)	★ 400円
	スピーカー	高さ及び幅が60cm未満のもの(1本) 400円 高さ又は幅が60cm以上のもの(1本) 800円
	ズボンプレスナー	400円
	扇風機	400円
	掃除機	400円
た	調理器(グリル鍋、炊飯器、トースター、ホットプレート、電気ポット、餅つき機等)	★ 400円
	調理台(システムキッチン等の一体型のを除く)	800円
	テレビアンテナ	400円
	電気こたつ(こたつ板を含む)	最大の辺又は径が1m未満のもの 400円 最大の辺又は径が1m以上のもの 800円
	電子レンジ	★ 800円
	電子レンジ台	800円
な	流し台	800円
は	パソコン周辺機器(プリンター、スキャナー等)	400円
	ファクシミリ(電話機と一体になったものを含む)	400円
	布団乾燥機	400円
	風呂釜	800円
	ホットカーペット	400円
ま	ミシン	卓上型のもの ★ 400円 卓上型以外のもの(付属のいすを含む) ★ 1,600円
わ	ワードプロセッサ	400円
家具・寝具・建具		手数料
あ	アコーディオンカーテン	400円
	衣装箱(4箱まで)	400円
	いす	応接用で1人用のもの 800円 応接用で2人以上用のもの 1,600円 応接用いす以外のもの 400円
	衣類乾燥機台	400円
	オーディオラック	高さ及び幅が1m未満のもの 800円 高さ又は幅が1m以上のもの 1,600円
か	カーペット、じゅうたん	広さが3畳以下のもの 400円 広さが3畳を超えるもの 800円
	カラーボックス	400円
	鏡台	800円
	げた箱	高さ及び幅が1m未満のもの 800円 高さ又は幅が1m以上のもの 1,600円
さ	サイドボード	高さ及び幅が1m未満のもの 800円 高さ又は幅が1m以上のもの 1,600円
	スチール棚(背板及び側板が無いもの)	高さ及び幅が1m未満のもの 400円 高さ又は幅が1m以上のもの 800円
	洗面化粧台	1,600円
た	建具(網戸、障子、ふすま等 ただし、玄関ドアを除く)	400円
	たんず(茶だんすを除く)	高さ及び幅が1m未満のもの 800円 高さ又は幅が1m以上のもの 1,600円
	机	両そでのもの 1,600円 両そで以外のもの 800円
	テーブル	最大の辺又は径が1m未満のもの 800円 最大の辺又は径が1m以上のもの 1,600円
	テレビ台	高さ及び幅が60cm未満のもの 400円 高さ又は幅が60cm以上のもの 800円

家具・寝具・建具		手数料
た	戸棚(食器棚、茶だんす、本棚等)	高さ及び幅が1m未満のもの 800円 高さ又は幅が1m以上のもの 1,600円
は	布団(2枚まで 掛布団、敷布団、電気毛布等)	★ 400円
	ブラインド	400円
	ベッド(ベッドマットレスは除く)	シングル・セミダブル・ダブルベッド、二段ベッド、パイプベッド等 1,600円
	ベビーベッド	400円
	ベッドマットレス	スプリング付のもの ★ 2,800円 スプリングの無いもの ★ 400円
ら	ロッカー	幅が60cm未満のもの 800円 幅が60cm以上のもの 1,600円
わ	ワゴン	最大の辺又は径が1m未満のもの 400円 最大の辺又は径が1m以上のもの 800円
趣味・スポーツ・レジャー用品		手数料
あ	オルガン	電子オルガン/エレクトーン 2,400円 電子オルガン以外のもの 1,600円
か	楽器(オルガンを除く)	ドラムセット 1,600円 キーボード、ギター等 400円
	クーラーボックス	400円
	健康器具	電動式ランニングマシン 800円 サイクリングマシン、ぶら下がり器 800円 美容器具等 400円
	工具類(大工道具等)	400円
	工具類(電動工具)	★ 400円
	ゴルフ用具(一式又は単品)	400円
さ	サーフボード	400円
	車両装備品	ルーフボックス 800円 スキーキャリア、チャイルドシート等 400円
	スキー用具(一式又は単品)	400円
	スノーボード	400円
た	体重計	★ 400円
	テント一式	400円
は	発電機(携帯用のものに限る)	800円
	ヘルメット(車又はオートバイ用)	★ 400円
	ボウリング用のボール	★ 400円
ま	マッサージ機	いす型のもの 1,600円 いす型以外のもの 400円
その他		手数料
あ	編み機	400円
か	傘(10本まで)	400円
	車いす(電動式は除く)	400円
	子供用遊具類	一輪車、ベビーバス、歩行器、ゆりかご、幼児用三輪車等 400円 すべり台、ブランコ 800円
	コンポスト容器	400円
さ	作業用具類(くわ、スコップ、竹ぼうき等)	400円
	作業用台車	800円
	室内用物干し	400円
	自転車(電動式はバッテリーを除く)	800円
	芝刈り機	400円
	ショッピングカート、手押し車	400円
	水槽	800円
	スーツケース	400円
た	トタン板(180cm×90cm 3枚まで)	400円
は	はしご、脚立	400円
	ペット小屋	木製又はスチール製のもの 800円 木製又はスチール製以外のもの 400円
	ベニヤ板(180cm×90cm 1枚)	400円
	ベビーカー	400円
	ホースリール台(ホースを含む)	400円
	ポリタンク(灯油用)	★ 400円
ま	物置	プラスチック製のもの 400円 プラスチック製以外のもので、高さ及び幅が1m未満のもの 1,600円 プラスチック製以外のもので、高さ又は幅が1m以上のもの 2,400円
	物干竿(4本まで)	400円
や	浴槽(ポリエスチル製のものに限る)	1,600円

上記品目には、機能、形態等が類似した品物を含みます。一覧表にないものはお問い合わせください。

粗大ごみ(戸別収集)に関するお問い合わせは粗大ごみ受付事務所 ☎ 042-774-9933

※おかけ間違いのないようご注意ください。

# Principales categorías de residuos de gran tamaño y tabla de cargos por procesamiento (Las cantidades son por la recolección en su hogar).

- Los residuos de gran tamaño incluyen artículos de gran tamaño (como muebles, bicicletas y futones) y electrodomésticos eléctricos que, aunque sean pequeños, se deben partir en piezas antes de quemarlos. El tamaño de los electrodomésticos es de aproximadamente treinta centímetros por lado o más, y otros artículos son los que tienen cincuenta centímetros por lado o más, pero menos de dos metros. Algunos artículos pequeños también se consideran residuos de gran tamaño (★) dependiendo de los materiales de los cuales están hechos y de su forma.
- Los cargos por procesamiento pueden variar dependiendo del tamaño del artículo, y quizás tenga que desarmar ciertos artículos según su tamaño, peso y material. Confirme los detalles con la Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño cuando solicite el recogido. (Para los artículos que deben desmontarse, se indica el tamaño antes del desmontaje).
- Las etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño no se pueden devolver ni reimprimir. Confirme la cantidad para su artículo y pague el cargo por procesamiento que corresponda.

Nota: Los artículos se ordenan según el silabario japonés.

Equipo eléctrico, a gas, a querosén y de cocina		Cargo por procesamiento
あ	Hierros ★	¥ 400
	Equipo audiovisual (artículos de una sola unidad: amplificadores, sintonizadores, grabadores, reproductores, platos, etc.)	¥ 400
	Asiento del inodoro con duchas eléctricas	¥ 400
か	Humidificadores	¥ 400
	Estufas de gas (estufas de gas, estufas de gas enlatado) ★	¥ 400
	Anafes de cocina a gas	¥ 800
	Ventiladores	¥ 400
	Calentadores de agua (Excluidos los calentadores de agua eléctricos)	¥ 800
	Calentadores de agua (Excluidos los calentadores de agua eléctricos)	¥ 400
	Purificadores de aire	¥ 400
	Calentadores de cocina ★	¥ 400
さ	Accesorios de iluminación	¥ 400
	Deshumidificadores	¥ 400
	Lavavajillas/secador	¥ 800
	Secador de vajilla	¥ 400
	Equipos estéreo	¥ 800
	Artículos que midan menos de ochenta centímetros de alto o ancho	¥ 1.600
	Artículos que midan ochenta centímetros o más de alto o ancho	¥ 1.600
	Estufas (calentadores, radiadores, calentadores de aceite, etc.) ★	¥ 400
	Altavoces	¥ 400
	Artículos que midan menos de sesenta centímetros de alto o ancho (una pieza)	¥ 800
	Artículos que midan sesenta centímetros o más de alto o ancho (una pieza)	¥ 800
	Plancha para pantalones	¥ 400
	Ventilador eléctrico	¥ 400
	Aspiradora	¥ 400
た	Equipo de cocina (grilladoras, cocedores de arroz, tostadoras, placas calientes, ollas eléctricas, máquinas para hacer pastel de arroz mochi, etc.) ★	¥ 400
	Anafes (excluidos los que son parte de un sistema de cocina)	¥ 800
	Antenas de televisión	¥ 400
	Tabla caliente eléctrica kotatsu	¥ 400
	Artículos que midan menos de un metro en su largo o diámetro mayor (incluida la tabla kotatsu)	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más en su largo o diámetro mayor	¥ 800
	Horno microondas ★	¥ 800
	Base de horno microondas	¥ 800
な	Lavabo	¥ 800
は	Dispositivos periféricos de computación (como impresoras y escáneres)	¥ 400
	Máquinas de fax (incluidas las que son parte de un teléfono)	¥ 400
	Secadores de futón	¥ 400
	Calentador de agua a gas para tinas	¥ 800
	Alfombras eléctricas	¥ 400
ま	Máquinas de cocer	¥ 400
	Mesas ★	¥ 400
	Máquinas que no sean mesas (incluidas sillas de acompañamiento) ★	¥ 1.600
わ	Procesadores de texto	¥ 400
<b>Furniture, Bedding, Building Fixtures</b>		<b>Cargo por procesamiento</b>
あ	Cortinas tipo acordeón	¥ 400
	Cajas de ropa (hasta cuatro cajas)	¥ 400
	Sillas	¥ 800
	Reposera para una persona	¥ 800
	Reposera para dos o más personas	¥ 1.600
	Artículos que no sean reposeras	¥ 400
	Tendederos para secar ropa	¥ 400
	Rejillas de equipo de audio	¥ 800
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 1.600
か	Alfombras y moquetas	¥ 400
	Artículos de un tamaño similar o menor a tres esteras tatami	¥ 800
	Artículos de un tamaño superior a tres esteras tatami	¥ 800
	Estanterías	¥ 400
	Espejos de pie	¥ 800
	Estanterías para zapatos	¥ 800
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 1.600
さ	Aparadores	¥ 800
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 1.600
	Estanterías de acero	¥ 400
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho (artículos sin respaldo o aparadores)	¥ 400
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 800
	Lavabo para baño/mostrador de cosmética	¥ 1.600
た	Partes de construcción (puertas de mosquito, puertas de papel, puertas corredizas, etc.; sin embargo, están excluidas las puertas de entrada frontal)	¥ 400
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 1.600
	Escritorio	¥ 1.600
	Con compartimientos en ambos lados	¥ 1.600
	Otros artículos diferentes con compartimientos en ambos lados	¥ 800
	Mesas	¥ 800
	Artículos que midan menos de un metro de largo o diámetro	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o diámetro	¥ 1.600
	Soportes para televisores	¥ 400
	Artículos que midan menos de sesenta centímetros de alto o ancho	¥ 400
	Artículos que midan sesenta centímetros o más de alto o ancho	¥ 800

Furniture, Bedding, Building Fixtures		Cargo por procesamiento
た	Armarios (para platos, utensilios para té, libros, etc.)	¥ 800
	Artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 800
	Artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 1.600
は	Futones (hasta dos futones, como edredones kake-buton, mantas shiki-buton y mantas eléctricas) ★	¥ 400
	Persianas	¥ 400
	Camas (excluidos colchones)	¥ 1.600
	De una plaza, semidoble, doble, literas y literas de caño, etc.	¥ 1.600
	Cunas	¥ 400
	Colchones para camas	¥ 2.800
	Artículos con resortes ★	¥ 2.800
	Artículos sin resortes ★	¥ 400
ら	Casilleros	¥ 800
	Artículos que midan menos de sesenta centímetros de ancho	¥ 800
	Artículos que midan sesenta centímetros o más de ancho	¥ 1.600
わ	Carros	¥ 400
	Artículos que midan menos de un metro de largo o diámetro	¥ 400
	Artículos que midan un metro o más de largo o diámetro	¥ 800
<b>Equipos para pasatiempos, deportes u ocio</b>		<b>Cargo por procesamiento</b>
あ	Órganos	¥ 2.400
	Órganos eléctricos	¥ 2.400
	Artículos que no sean órganos eléctricos	¥ 1.600
か	Instrumentos (excluidos órganos)	¥ 1.600
	Juegos de batería	¥ 1.600
	Teclados, guitarras, etc.	¥ 400
	Hieleras	¥ 400
	Equipos de salud	¥ 800
	Máquinas que funcionan con electricidad	¥ 800
	Máquinas de bicicleta, equipos de suspensión	¥ 800
	Equipo de belleza, etc.	¥ 400
	Herramientas (tales como para carpinteros)	¥ 400
	Herramientas (equipo eléctrico) ★	¥ 400
	Equipo de golf (un juego o unidades individuales)	¥ 400
さ	Tablas de surf	¥ 400
	Accesorios para automóviles	¥ 800
	Cajas de techo	¥ 800
	Portaequis, asientos para niños, etc.	¥ 400
	Equipo de esquí (un juego o unidades individuales)	¥ 400
	Tablas para nieve	¥ 400
た	Balanzas para medir el peso	¥ 400
	Carpa	¥ 400
は	Generador eléctrico (solo artículos portátiles)	¥ 800
	Cascos (para automóviles y motocicletas) ★	¥ 400
	Bolas de boliche ★	¥ 400
ま	Máquinas para masajes	¥ 1.600
	Artículos tipo silla	¥ 1.600
	Artículos que no sean tipo silla	¥ 400
<b>Otros</b>		<b>Cargo por procesamiento</b>
あ	Máquinas de tejer	¥ 400
か	Paraguas (hasta diez)	¥ 400
	Sillas de ruedas (excluyendo los tipos electrónicos)	¥ 400
	Monocidos, bañeras para bebés, caminadores, cunas y tricidos para preescolares, etc.	¥ 400
	Equipos de juego para niños	¥ 800
	Toboganes y columpios	¥ 800
	Contenedores de compost	¥ 400
さ	Equipo de trabajo (como azada, palas y escobas de bambú)	¥ 400
	Carros de trabajo	¥ 800
	Barras de tendederos de interior	¥ 400
	Bicicletas (quite las baterías de las bicicletas eléctricas)	¥ 800
	Cortadoras de césped	¥ 400
	Carros de compras, carretillas	¥ 400
	Acuarios	¥ 800
	Maletas	¥ 400
た	Chapas (180 cm x 90 cm; hasta tres hojas)	¥ 400
は	Escaleras, escalera de tijera	¥ 400
	Casetas para mascotas	¥ 800
	Artículos hechos de madera o acero	¥ 800
	Artículos hechos de materiales que no sean madera ni acero	¥ 400
	Madera contrachapada (180 cm x 90 cm; una hoja)	¥ 400
	Cochecitos de bebé	¥ 400
	Carrete/soportes portamanguera (incluida la manguera)	¥ 400
	Tanques de polietileno plástico (como los que se utilizan para querosén) ★	¥ 400
ま	Galpón de almacenamiento	¥ 1.600
	Artículos hechos de plástico	¥ 400
	Artículos hechos de otro material que no sea plástico;	¥ 1.600
	artículos que midan menos de un metro de largo o ancho	¥ 1.600
	Artículos hechos de otro material que no sea plástico;	¥ 2.400
	artículos que midan un metro o más de largo o ancho	¥ 2.400
	Barras de tendedero de ropa (hasta cuatro barras)	¥ 400
や	Tinas (solo artículos hechos de poliéster)	¥ 1.600

Los artículos mencionados arriba incluyen a aquellos que tengan funciones y formas similares. Llame para consultar por artículos que no están incluidos en la tabla.

Consultas sobre residuos de gran tamaño (recolección desde su hogar): Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño, Tel: 042-774-9933

Nota: Marque cuidadosamente para evitar llamar a un número incorrecto.

## ②直接搬入 予約は必要ありませんので、次の施設に車で、直接持ち込んでください。

### ●家庭から出され、自ら持ち込む粗大ごみに限ります。

南部粗大ごみ受入施設 南区麻溝台1524-1 ☎042-767-5305  
 北部粗大ごみ受入施設 緑区下九沢2083-1 ☎042-775-5333  
 津久井クリーンセンター 緑区青山3385-2 ☎042-784-2711

MAP 施設案内図 ▶ 40ページ



南部・北部粗大ごみ受入施設には一般ごみ、乾電池、資源、容器包装プラの持ち込みはできません。一般ごみ、乾電池は南清掃工場または北清掃工場へ、資源、容器包装プラは麻溝台リサイクルスクエアまたは橋本台リサイクルスクエアへ持ち込むことができます。津久井クリーンセンターは、粗大ごみの他、一般ごみ、乾電池、資源、容器包装プラも持ち込むことができます。詳しくはP.40をご覧ください。

### 受付

月曜日～土曜日 (12月31日～1月3日を除く)  
 ※祝日も持ち込めます  
 午前9時～午後4時

### 手数料

手数料は持ち込み時に、現金でお支払いください。  
 基本料金 190円(10kgまで)10kgごとに190円が加算されます。  
 スプリング付きベッドマットレスを持ち込む場合は、1個につき2,300円を加算します。

●土曜日は混雑しますので、できるだけ平日にご利用ください。 ●年末は大変混雑しますので、早めの持ち込みにご協力ください。

### ① 受付

受付窓口で搬入申請書に記入し、計量カードを受け取る。



### ② 1回目の計量

計量器に載り、総重量を計る。



### ③ 粗大ごみを降ろす

係員の指示に従い、施設内にご自分で粗大ごみを降ろす。



### ④ 2回目の計量

計量器に載り、荷降ろし後の重量を計る。



### ⑤ 支払い

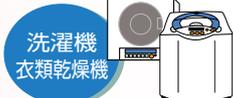
支払い窓口で計量カードを返却し、手数料を現金で支払う。



搬入申請書は相模原市ホームページからダウンロードもできます。

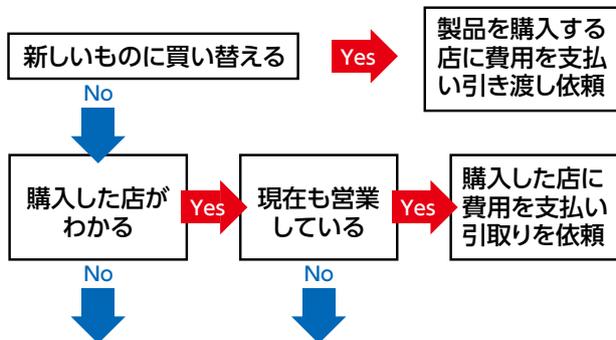
市で処理できないものは持ち込むことができません。(13ページをご覧ください。)

## 家電リサイクル (特定家庭用機器)



ごみの減量や資源の有効利用を図るため、平成13年4月に施行された家電リサイクル法に基づき、製造メーカーがリサイクルしています。家庭で不要となった家電リサイクル対象品を廃棄する際は、下図に従って処分してください。

### ●家電リサイクル法対象品の処理方法



### リサイクル料金・対象品目に関するお問い合わせ先 家電リサイクル券センター

☎ 0120-319-640 (午前9時～午後6時、日・祝日休み)

リサイクル料金(税込)	品目	リサイクル料金※
	エアコン	990円～9,900円
	テレビ	1,320円～3,700円
	冷蔵庫・冷凍庫	3,740円～6,149円
	洗濯機・衣類乾燥機	2,530円～3,300円

令和2年4月現在

※リサイクル料金は製造メーカー及びサイズにより異なる場合があります。

○家電リサイクル協力店等引き取り可能な家電販売店に引き取りを依頼する。

※家電リサイクル協力店については、市ホームページを確認してください。

○市が販売店に代わって引き取り、指定引取場所に引き渡します。(有料)

①メーカー名(ロゴマーク)、テレビの場合は種類(ブラウン管式、液晶・プラズマ式)及び画面サイズ(何型)、冷蔵庫・冷凍庫の場合は全定格内容積(何ℓ)を確認する。

②郵便局にある専用の振込取扱票でリサイクル料金を振込み(別に振込手数料が必要)、家電リサイクル券を受け取る。

※郵便局またはゆうちょ銀行所定のATMで振込の場合、振込完了後、窓口で日付印を押印された「振替払込受付証明書」を家電リサイクル券所定の位置に貼付してください。

※家電リサイクル券に不備があった場合は、お預りできません。

③ 自宅回収の場合 「粗大ごみ受付事務所」に申し込む。(別に粗大ごみ収集シールで収集運搬手数料が2,500円/1品かかります。)  
 ※建物内からの収集は行いません。  
 ※粗大ごみ収集シールと家電リサイクル券を貼ってください。  
 ※家電リサイクル券は剥がれないようにしっかりと貼付してください。

持ち込みの場合 家電リサイクル券を持って直接「南部・北部粗大ごみ受入施設」または「津久井クリーンセンター」に持ち込む。  
 (別に現金で運搬手数料が1,600円/1品かかります。)  
 ※家電リサイクル券は、貼らないようにしてください。

※③以外に、ご自身で指定引取場所へ持ち込むことができます。(運搬手数料が不要になります。)

指定引取場所の一覧は、家電リサイクル券センターHPでご確認ください。

# 不法投棄は犯罪です!

道路や空き地などに、廃棄物を捨てることは、悪質な犯罪です。「廃棄物の処理及び清掃に関する法律」違反により、5年以下の懲役か1千万円以下の罰金、場合によってはその両方が科せられます。

② Llevar los artículos directamente

No se requieren reservas. Simplemente lleve los artículos usados a cualquiera de las siguientes instalaciones

● Esto está restringido a residuos domésticos de gran tamaño que usted mismo lleva directamente a la instalación.

Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Nanbu 1524-1 Asamizodai, Minami-ku Tel: 042-767-5305

Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Hokubu 2083-1 Shimokuzawa, Midori-ku Tel: 042-775-5333  
Tsukui Clean Center 3385-2 Aoyama, Midori-ku Tel: 042-784-2711

**MAP** Mapa de la instalación ▶ Página 32



Las instalaciones de recepción de residuos de gran tamaño de Nanbu y Hokubu no aceptan residuos domésticos, pilas secas, materiales reciclables o envases y empaques de plástico. Puede llevar los residuos domésticos y las pilas secas a la Planta de Saneamiento Minami o a la Planta de Saneamiento Kita, y los materiales reciclables, así como los envases y empaques de plástico a Asamizodai Recycle Square o Hashimoto Recycle Square. Sin embargo, el Tsukui Clean Center acepta residuos de gran tamaño así como residuos domésticos de gran tamaño, pilas secas, materiales reciclables y envases y empaques de plástico. Consulte la página 32 para más detalles.

Recepción

Lunes a sábado (excepto durante el período comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de enero)

Nota: Abre también durante los feriados nacionales.

9 a.m. a 4 p.m.

Cargo por procesamiento

Pague el cargo por procesamiento en efectivo cuando lleve los artículos.

Cargo básico: ¥190 (hasta 10 kg)

Por cada diez kilogramos adicionales, se agregan ¥190.

En el caso de los colchones de muelles, se cobrará ¥2.300 adicionales por colchón.

● Debido a que está muy concurrido los días sábado, si es posible visite la instalación durante los días de la semana

● Debido a que la instalación está extremadamente ocupada sobre fin de año, lleve sus artículos lo antes posible

1 Recepción

Complete el formulario de solicitud en el mostrador de recepción y obtenga una tarjeta de peso.



El formulario de solicitud también se puede descargar desde el sitio web de la ciudad de Sagamiara.

2 Pesaje inicial

Conduzca su automóvil (conteniendo los residuos de gran tamaño) sobre la balanza de la instalación y tome el peso total.



3 Descargue los residuos de gran tamaño.

Bajo las instrucciones del personal, lleve los residuos de gran tamaño dentro de la instalación.



4 Segundo pesaje

Conduzca su vehículo dentro de la balanza de la instalación después de descargar los residuos, y tome su peso.



5 Pago

Lleve la tarjeta de peso al mostrador de pago y pague el cargo por procesamiento en efectivo.



⚠ No puede llevar artículos que la ciudad de Sagamiara no maneje (consultar la página 25).



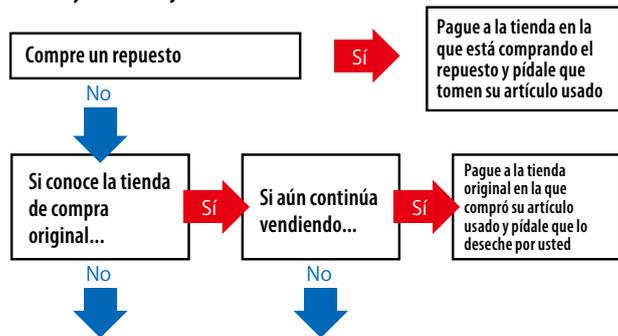
Cómo reciclar electrodomésticos

(electrodomésticos especialmente diseñados)



Para reducir la cantidad de residuos y asegurar el uso eficiente de los materiales reciclables, los fabricantes reciclan electrodomésticos específicos según la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos dictada en abril de 2001. Siga las siguientes instrucciones al momento de desechar electrodomésticos abarcados por esta ley:

● Procedimientos de procesamiento para artículos cubiertos por la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos



Consultas relacionadas con los cargos por reciclado y artículos aplicables

Central de Reciclado de Electrodomésticos

📞 0120-319-640 (gratuito; 9 a.m. a 6 p.m., cerrado los domingos y feriados nacionales)

Cargos por reciclado (incluido el impuesto)	Artículo	Cargo por reciclado *
	Aires acondicionados	¥990-¥9.900
	Televisores	¥1.320-¥3.700
	Refrigeradores/congeladores	¥3.740-¥6.149
	Lavarropas/secarropas	¥2.530-¥3.300

A partir de abril de 2020

\* Los cargos por reciclado pueden variar según el fabricante y el tamaño del artículo.  
Sitio web: <https://www.rkc.aeha.or.jp>

○ Consulte en una tienda minorista de electrodomésticos eléctricos que recicle electrodomésticos para que tome su artículo usado

Nota: Consulte el sitio web de la ciudad de Sagamiara sobre las tiendas minoristas que reciclan electrodomésticos.

○ La ciudad de Sagamiara tomará los artículos en nombre de la tienda minorista y los llevará al sitio de recolección designado

① Consulte el fabricante (logotipo de marca), el tipo (CRT, LCD, plasma) y el tamaño de la pantalla en el caso de los televisores, y la capacidad total en caso de los refrigeradores/congeladores (cantidad de litros)

② Pague el cargo por reciclado utilizando el comprobante de pago designado en la oficina postal o en el mostrador de servicio del banco Japan Post (JP) (nota: se cobra un cargo por procesamiento separado) y obtenga un recibo de reciclado de electrodoméstico

Tenga presente que, como regla general, si paga el cargo por reciclado en un cajero automático, la ciudad no pasará a recoger su artículo.

En caso de recogido en el hogar

Haga la solicitud ante la Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño. (Se le cobrará un cargo separado por recogido/transporte de ¥2.500 por artículo utilizando etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño).

Nota 1: Los artículos no se recolectan del interior del hogar.

Nota 2: Coloque las etiquetas de recolección de residuos de gran tamaño y los tickets de reciclaje de electrodomésticos.

Nota 3: Coloque el ticket de reciclaje de electrodomésticos de forma segura para evitar que se desprenda.

Si usted mismo los artículos

Lleve los artículos y los tickets de reciclaje de electrodomésticos directamente a la Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Nanbu/Hokubu o al Tsukui Clean Center.

(Se le cobrará un cargo de transporte aparte de ¥1.600 por artículo, que deberá pagar en efectivo).

Nota: No coloque el ticket de reciclaje de electrodomésticos en los artículos.

Nota: A excepción de lo anterior ③, puede llevar los artículos directamente al lugar de recolección designado. (Puede eliminar así el cargo de transporte).

Consulte la página web del Centro de Tickets de Reciclaje de Electrodomésticos para ver la lista de los lugares de recolección designados.

**¡La descarga ilegal es un delito!**

Arrojar residuos en la calle o en terrenos vacíos es un delito grave. Según la Ley de Limpieza Pública y Manejo de Residuos, las violaciones son punibles mediante el encarcelamiento de hasta cinco años o una multa de hasta ¥10 millones. En algunos casos, la pena podría incluir las dos.

## 市では処理できないものがあります。

有害性、危険性のあるものや破砕、焼却できないものなど、市では処理できないものがあります。購入される際に販売店に引き取りが可能かご確認ください。また、業者に工事を頼んで出たごみは、工事を請け負った業者に処理を依頼してください。

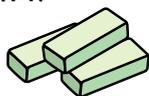
### ●市では処理できないもの（主な品目）



■自動車・バイクの部品



■バッテリー



※一部市で引取りが可能です。  
下記をご覧ください。

■コンクリート製品



■土（園芸用土）・砂・石



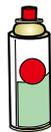
■灯油・オイルなど



■農薬・塗料など



■消火器



■スプレー缶、カセットボンベの中身が入っているもの



■LPガス容器



■ピアノ



買い替えのときなど、各販売店か専門の業者に相談してください。  
灯油：ガソリンスタンド、園芸用土：ホームセンター、ピアノ：ピアノメーカーなど

※有料となる場合があります。



販売店での引き取りができない場合の相談は…  
※相談先は民間の団体になります。

タイヤ※タイヤ以外の部品は取り扱いできません。

神奈川県タイヤ商工協同組合 第5ブロック

☎042-744-5999

神奈川県自動車整備振興会 津久井支部

☎042-784-0005

LPガス容器（カセットボンベは製造元へ問い合わせ）

神奈川県LPガス協会 相模原支部

☎042-766-9905

神奈川県LPガス協会 津久井支部

☎042-784-8177

バッテリー（車・バイク用）※バッテリー以外の部品は取り扱いできません。

神奈川県自動車電装品整備商工組合

☎042-742-3668

神奈川県自動車整備振興会津久井支部

☎042-784-0005

消火器

相模原市防災設備協同組合

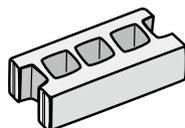
☎042-740-1222

(株)消火器リサイクル推進センター

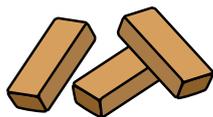
☎03-5829-6773

本来、市では処理できない品目のうち、次の5品目については粗大ごみとして排出できます。（直接搬入のみ）

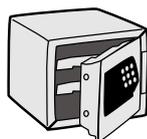
■コンクリートブロック  
（一回につき6個まで）



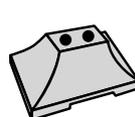
■レンガ  
（一回につき15個まで）



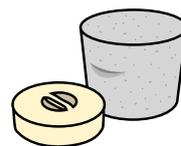
■耐火金庫  
（扉が開くものに限る）



■物干し台  
（コンクリート製）



■つけもの石  
（コンクリート製）



出し方 南部・北部粗大ごみ受入施設または津久井クリーンセンターへ直接持ち込んでください。  
（12ページ上段参照）

受付 月曜日～土曜日（12月31日～1月3日を除く） 午前9時～午後4時

手数料 持ち込み時に、現金でお支払いください。

基本料金 190円（10kgまで）、10kgごとに190円加算されます。



## 自動二輪車

（原動機付自転車を含む）

市では取り扱いません

国内の二輪車メーカーと輸入事業者による、二輪車リサイクルシステムがあります。

「廃棄二輪車取扱店」または「指定引取窓口」に引き渡す

※「廃棄二輪車取扱店」に引き渡すときは、「収集・運搬料金」が必要になる場合があります。

お問い合わせ先

販売店または二輪車リサイクルコールセンター（自動車リサイクル促進センター）

☎050-3000-0727（午前9時30分～午後5時、土・日・祝日・年末年始等は休み）



廃棄二輪車取扱店ステッカー

ホームページは検索サイトから

二輪車リサイクル

検索



# La ciudad no puede manejar ciertos artículos

La ciudad de Sagami-hara no maneja ciertos artículos entre los que se incluyen los artículos peligrosos, las cosas que no se pueden aplastar, y los artículos que no se pueden quemar. Cuando compre dichos artículos deberá consultar en la tienda si se pueden desechar como los artículos usados similares. Si está construyendo, solicite a la empresa constructora que se encargue de manejar los residuos producidos.

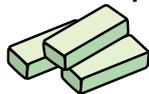
## Principales artículos que la ciudad de Sagami-hara no puede manejar



■ Piezas de automotores/motocicletas



■ Baterías



■ Artículos de hormigón



■ Tierra (para jardinería), arena y rocas



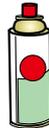
■ Querosén, aceite, etc.



■ Productos agroquímicos, pinturas, etc.



■ Extintores



■ Aerosoles y cartuchos de gas que aun tengan contenido



■ Envases de gas LP



■ Pianos



Consulte en un establecimiento minorista o una empresa especializada sobre el desecho de dichos artículos, como cuando compra un repuesto.  
Queroseno: gasolineras; tierra de jardinería: tiendas de mejoras para el hogar; pianos: fabricantes de pianos, etc.

**Nota: Le podrían cobrar un cargo por procesamiento.**



Si el establecimiento minorista no puede manejar su artículo usado... Consulte a una organización privada.

**Neumáticos** Nota: No se manejan artículos que no sean neumáticos.  
Asociación Industrial y Comercial de Neumáticos de la Prefectura de Kanagawa, Manzana N° 5, Tel: 042-744-5999  
Asociación Comercial y de Promoción de Servicios Automovilísticos de Kanagawa, Sucursal Tsukui, Tel: 042-784-0005

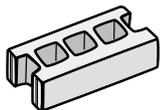
**Baterías (para automóviles y motocicletas)** Nota: Solo se manejan baterías.  
Asociación Industrial y Comercial de Mantenimiento de Piezas Eléctricas en Automóviles de la Prefectura de Kanagawa, Tel: 042-742-3668  
Asociación Comercial y de Promoción de Servicios Automovilísticos de Kanagawa, Sucursal Tsukui, Tel: 042-784-0005

**Envases de gas LP (para cilindros de gas, consulte al fabricante)**  
Asociación de Gas LP de Kanagawa, Sucursal Sagami-hara, Tel: 042-766-9905  
Asociación de Gas LP de Kanagawa, Sucursal Tsukui, Tel: 042-784-8177

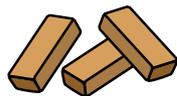
**Extintores**  
Asociación de Prevención de Incendios de la Ciudad de Sagami-hara, Tel: 042-740-1222  
Centro de Promoción de Reciclado de Extintores, Tel: 03-5829-6773

## Los siguientes cinco artículos de los que la ciudad de Sagami-hara no maneja pueden ser recolectados como residuos de gran tamaño (solo transporte directo)

■ Bloques de hormigón (hasta seis por recolección)



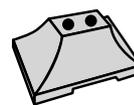
■ Ladrillos (hasta quince por recolección)



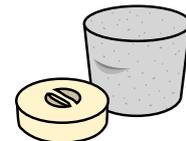
■ Cajas fuertes resistentes al calor (solo aquellas cuyas puertas se puedan abrir)



■ Soportes de tendedero (hecho de hormigón)



■ Piedras de peso para hacer encurtidos (hechas de hormigón)



**Procedimientos de desecho:** Lleve sus artículos directamente al Centro de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Nanbu/Hokubu o al Tsukui Clean Center. (Vea la parte superior de la página 23 para más detalles).

**Horario:** Lunes a sábado, de 9 a.m. a 4 p.m. (excepto entre el 31 de diciembre y el 3 de enero)

**Cargo por procesamiento:** Pague el cargo por procesamiento en efectivo cuando lleve los artículos. El cargo básico es de ¥190 (hasta 10 kg); se cobran otros ¥190 por cada 10 kg adicionales.



## Motocicletas

(incluidas motonetas)

La ciudad de Sagami-hara no maneja estos artículos.

Los fabricantes nacionales e importadores de motocicletas tienen programas de reciclado para vehículos de dos ruedas.

Consulte al distribuidor que maneja el desecho de los vehículos de dos ruedas o un centro de servicio al cliente designado para manejar su artículo usado

Nota: Cuando consulte al distribuidor que desecha los vehículos de dos ruedas para manejar su artículo usado, puede que se le cobre un cargo por recolección/transporte.

### Consultas

Su tienda minorista local o el Centro de Atención de Reciclado de Vehículos de Dos Ruedas (Centro de Promoción de Reciclado de Automóviles de Japón), Tel: 050-3000-0727 (9:30 a.m. a 5 p.m., cerrado los días sábados, domingos, feriados nacionales y durante los festejos de fin de año/Año Nuevo)

URL: <https://www.jarc.or.jp/motorcycle/>



Un distribuidor que maneja el desecho de vehículos de dos ruedas exhibe esta etiqueta

Programas de la ciudad  
Desecho de residuos  
Residuos domésticos y plásticos secos  
Materiales reciclables  
Envases y empaques de plástico  
Electrodomésticos pequeños y computadoras personales  
Residuos de gran tamaño  
Artículos que no maneja la ciudad  
Cronograma de recolección  
Catálogo

# 収集曜日 一 覧

該当する収集曜日を確認してください。  
収集（夜間含む）に関するお問い合わせは…所管の事業所へご連絡ください。

- ★印の地区の一部では、一般ごみ・乾電池は夜間に戸別収集しています。
- ★資源と容器包装プラは各区分に示す曜日の午前中に戸別収集を行っています。

## 夜間戸別収集エリア

緑 区	(橋本3・6丁目)の一部
中央区	(鹿沼台1・2丁目、上溝3～7丁目、淵野辺3～5丁目、矢部2・3丁目、相模原1～5丁目)の一部
南 区	(相模大野3・5・6丁目、相南4丁目、相武台1丁目、東林間4～6丁目、松が枝町)の一部

## 収集の所管事業所は

赤字 津久井クリーンセンター ☎042-784-2711  
青字 橋本台環境事業所 ☎042-772-0218  
黒字 麻溝台環境事業所 ☎042-747-1241

## 緑 区

町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装 プラ	町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装 プラ	
あ	相原	月・木	木	水	火	な	中野 (下記以外)	月・木	木	金	火	
	青根	水・土	土	火	金		中野 (金丸)	火・金	金	月	木	
	青野原	水・土	土	火	金		名倉	水・土	土	火	金	
	青山	火・金	金	月	木		西橋本	水・土	土	木	月	
	太井 (下記以外)	月・木	木	金	火		二本松	水・土	土	木	月	
	太井 (金丸、根本)	火・金	金	月	木		根小屋	火・金	金	月	木	
	大島	火・金	金	月	土		は	橋本	月・木	木	火	金
	大山町	月・木	木	火	金			★3・6丁目の一部→夜間収集※	※水・土	※土		
	小倉	月・木	木	土	水			橋本台	水・土	土	木	月
	小原	月・木	木	水	土			葉山島	月・木	木	土	水
小淵	月・木	木	水	土	原宿	月・木		木	土	水		
か	上九沢	火・金	金	月	土	原宿南		月・木	木	土	水	
	(原宿)	月・木	木	土	水	東橋本		月・木	木	火	金	
	川尻 (向原)	火・金	金	木	月	日連		火・金	金	水	土	
	(小松、城北、中沢)	水・土	土	木	月	広田		火・金	金	木	月	
久保沢	火・金	金	木	月	ま	牧野		水・土	土	火	金	
さ	佐野川	月・木	木	水		土	又野	月・木	木	金	火	
	澤井	月・木	木	水		土	町屋	火・金	金	土	水	
	下九沢 (緑区のみ)	水・土	土	金		木	三井	月・木	木	金	火	
	城山	水・土	土	木		月	三ヶ木	水・土	土	金	火	
	寸沢嵐	水・土	土	火		金	向原	火・金	金	木	月	
た	田名 (緑区のみ)	水・土	土	木		月	元橋本町	月・木	木	水	火	
	谷ヶ原	水・土	土	木		月	や	吉野	火・金	金	水	土
	千木良	火・金	金	月		木		与瀬	月・木	木	水	土
	鳥屋	水・土	土	金		火		与瀬本町	月・木	木	水	土
な	中沢	水・土	土	木	月	わ		若葉台	水・土	土	木	月
	長竹	火・金	金	月	木		若柳	火・金	金	月	木	

市の取組

ごみ出しについて

一般ごみ・乾電池

資源

容器包装プラ

使用済小型家電

粗大ごみ

市では処理  
できないもの

収集曜日一覧

お問合せ一覧

# Cronograma de recolección

Consulte el día de recolección aplicable para su vecindario.  
Consultas relacionadas con la recolección (incluida la recolección nocturna): Póngase en contacto con la oficina que tiene jurisdicción en su área.

Algunas áreas con la marca ★ realizan la recolección nocturna puerta a puerta de los residuos domésticos y pilas secas, y la recolección de materiales reciclables y envases y empaques de plástico se realiza puerta a puerta durante la mañana el día designado según la categoría.

## Áreas de recolección nocturna puerta a puerta

Distrito de Midori	Partes de Hashimoto 3 y 6 chome
Distrito de Chuo	Partes de Kanumadai 1 y 2 chome, Kamimizo 3 a 7 chome, Fuchinobe 3 a 5 chome, Yabe 2 y 3 chome, Sagamihara 1 a 5 chome
Distrito de Minami	Partes de Sagami Ono 3, 5 y 6 chome, Sonan 4 chome, Sobudai 1 chome, Higashi Rinkan 4 a 6 chome y Matsugae-cho

## Oficinas de recolección

**Letras rojas**  
Tsukui Clean Center Tel: 042-784-2711

**Letras azules**  
Oficina de Asuntos Medioambientales de Hashimoto Tel: 042-772-0218

**Letras negras**  
Oficina de Asuntos Medioambientales de Asamizodai Tel: 042-747-1241

## Distrito de Midori

Nota: Se ordenan según el silabario japonés

Área	Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico	Área	Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico		
あ Aihara	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Mar.	な Nakano (Otros diferentes a los de abajo) (Kanamaru)	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.		
	Aone	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.		Vie.	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.	
	Aonohara	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.		Vie.	Nagura	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	Vie.
	Aoyama	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Jue.	Nishi-Hashimoto	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.
	Oi (Otros diferentes a los de abajo) (Kanamaru, Nemoto)	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.		Mar.	Nihonmatsu	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.
		Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Jue.	Negoya	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.
	Oshima	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Sáb.	は Hashimoto ★ Partes de 3 y 6 chome → Recolección nocturna*	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.
	Oyama-cho	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.		Vie.		*Mié. y Sáb.	*Sáb.		
	Ogura	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.		Mié.		Hashimotodai	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.
Obara	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	Hayamajima	Lun. y Jue.		Jue.	Sáb.	Mié.	
Obuchi	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	Harajuku	Lun. y Jue.		Jue.	Sáb.	Mié.	
か Kamikuzawa	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Sáb.	Harajuku-minami	Lun. y Jue.		Jue.	Sáb.	Mié.	
	(Harajuku)	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mié.	Higashi-Hashimoto		Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.
	Kawashiri (Mukaihara)	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.	Hizure		Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Sáb.
	(Komatsu, Johoku, Nakazawa)	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	Hirota		Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.
Kubosawa	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.	ま Magino	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	Vie.		
さ Sanogawa	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	Matano	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.		
	Sawai	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	Machiya	Mar. y Vie.	Vie.	Sáb.	Mié.	
	Shimokuzawa (solo Distrito de Midori)	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	Jue.	Mii	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.	
	Shiroyama	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	Mikage	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	Mar.	
	Suwarashi	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	Vie.	Mukaihara	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.	
た Tana (solo Distrito de Midori)	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	Moto-Hashimoto-cho	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Mar.		
	Tanigahara	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	や Yoshino	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Sáb.	
	Chigira	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.		Yose	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.
	Toya	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	Mar.		Yose-Honcho	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.
な Nakazawa	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	わ Wakabadai	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.		
	Nagatake	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Jue.	Wakayanagi	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.

Programas de la ciudad

Desecho de residuos

Residuos domésticos y pilas secas

Materiales reciclables

Envases y empaques de plástico

Electrodomésticos pequeños y computadoras personales

Residuos de gran tamaño

Artículos que no maneja la ciudad

Cronograma de recolección

Catálogo

## 中央区

町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装プラ	町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装プラ	
あ	相生	水・土	土	木	月	は	東淵野辺	月・木	木	水	土	
	青葉	月・木	木	土	火		光が丘	月・木	木	土	火	
	大野台 (中央区のみ)	月・木	木	火	水		氷川町	月・木	木	火	金	
	小山	月・木	木	火	金		富士見	火・金	金	木	月	
か	鹿沼台 ★1・2丁目の一部→夜間収集	月・木	木	水	土	淵野辺1～4丁目 ★淵野辺3～4丁目の一部→夜間収集	月・木	木	金	火		
	上溝 ★3～7丁目の一部→夜間収集	火・金	金	水	土	淵野辺5丁目 ★淵野辺5丁目の一部→夜間収集	月・木	木	金	火		
	上矢部	月・木	木	金	火	淵野辺本町1・2丁目	月・木	木	金	火		
	共和	月・木	木	水	土	淵野辺本町3～5丁目	月・木	木	金	火		
	向陽町	月・木	木	火	金	星が丘	水・土	土	火	木		
	小町通	火・金	金	月	木	ま	松が丘	月・木	木	土	水	
	さ	相模原 ★1～5丁目の一部→夜間収集	火・金	金	土		水	緑が丘	月・木	木	金	水
		下九沢 (中央区のみ)	水・土	土	金		木	南橋本	火・金	金	水	土
水郷田名		水・土	土	木	月		宮下	月・木	木	火	金	
すすきの町		月・木	木	火	金	宮下本町	月・木	木	火	金		
清新		月・木	木	水	土	や	弥栄	月・木	木	土	水	
た		高根	月・木	木	土		水	矢部 ★矢部2・3丁目の一部→夜間収集※	火・金 ※水・土	金 ※土	木	月
	田名 (中央区のみ)	水・土	土	木	月		矢部新町	月・木	木	金	火	
	田名塩田	水・土	土	木	月		陽光台	月・木	木	金	水	
	中央	火・金	金	木	月	横山	火・金	金	月	木		
	千代田	水・土	土	火	木	横山台	火・金	金	月	木		
な	並木	月・木	木	土	火	由野台	月・木	木	水	土		

## Distrito de Chuo

Nota: Se ordenan según el silabario japonés

Área		Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico	Área		Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico
あ	Aioi	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	は	Higashi-Fuchinobe	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.
	Aoba	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mar.		Hikarigaoka	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mar.
	Onodai (solo Distrito de Chuo)	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Mié.		Hikawa-cho	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.
	Oyama	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.		Fujimi	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.
か	Kanumadai ★Partes 1 y 2 chome → Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	ま	Fuchinobe 1a 4 chome ★Partes de Fuchinobe 3 y 4 chome → Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.
	Kamimizo ★Partes 3 a 7 chome → Recolección nocturna	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Sáb.		Fuchinobe 5 chome ★Partes de Fuchinobe 5 chome → Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.
	Kamiyabe	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.		Fuchinobe-Honcho 1 y 2 chome	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.
	Kyowa	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.		Fuchinobe-Honcho 3 a 5 chome	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.
	Koyocho	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.		Hoshigaoka	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	Jue.
	Komachi-dori	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.		や	Matsugaoka	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.
さ	Sagamihara ★Partes 1 a 5 chome → Recolección nocturna	Mar. y Vie.	Vie.	Sáb.	Mié.	Midorigaoka		Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mié.
	Shimokuzawa (solo Distrito de Chuo)	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	Jue.	Minami-Hashimoto		Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Sáb.
	Suigo-Tana	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	Miyashimo		Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.
	Susukino-cho	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.	Miyashimo-Honcho		Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	Vie.
	Seishin	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	Yaei		Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mié.
た	Takane	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mié.	Yabe ★Partes de Yabe 2 y 3 chome → Recolección nocturna*	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.	
	Tana (solo Distrito de Chuo)	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	*Mié. y Sáb.	*Sáb.				
	Tana-Shioda	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	Lun.	Yabe-Shincho	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mar.	
	Chuo	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.	Yokodai	Lun. y Jue.	Jue.	Vie.	Mié.	
	Chiyoda	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	Jue.	Yokoyama	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.	
な	Namiki	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mar.	Yokoyamadai	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.	
						Yoshinodai	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.	

## 南 区

町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装 プラ	町名・大字		一般ごみ	乾電池	資源	容器包装 プラ		
あ	旭町	月・木	木	水	土	さ	相南 ★4丁目の一部→夜間収集	月・木	木	土	水		
	麻溝台	火・金	金	木	土		相武台 ★1丁目の一部→夜間収集	火・金	金	土	水		
	新磯野	火・金	金	月	土		相武台団地	火・金	金	土	水		
	磯部	水・土	土	火	金		た	当麻	水・土	土	金	火	
	鷺野森	火・金	金	月	木			な	西大沼	火・金	金	水	月
	大野台（南区のみ）	月・木	木	火	水				東大沼	火・金	金	水	月
か	上鶴間	水・土	土	木	月	は	東林間 ★4～6丁目の一部→夜間収集	月・木	木	水	土		
	上鶴間本町	水・土	土	火	金		双葉	火・金	金	木	月		
	北里	火・金	金	木	土		文京	水・土	土	月	木		
	古淵	火・金	金	月	木		ま	松が枝町 ★松が枝町の一部→夜間収集	月・木	木	土	水	
さ	栄町	火・金	金	月	木	御園		水・土	土	月	木		
	相模大野 ★3・5・6丁目の一部→夜間収集	水・土	土	金	火	南台		火・金	金	木	月		
相模台	火・金	金	水	木	や	豊町	火・金	金	月	木			
相模台団地	火・金	金	木	月		わ	若松	火・金	金	水	月		
桜台	火・金	金	木	月									
下溝	水・土	土	金	火									
新戸	水・土	土	火	金									

## Distrito de Minami

Nota: Se ordenan según el silabario japonés

Área	Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico	Área	Residuos domésticos	Pilas secas	Materiales reciclables	Envases y empaques de plástico	
あ	Asahi-cho	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	さ	Sonan ★ Partes de 4 chome→ Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mié.
	Asamizodai	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.						
	Araisono	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Sobudai ★ Partes de 1 chome→ Recolección nocturna	Mar. y Vie.	Vie.	Sáb.	Mié.
	Isobe	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.						
	Unomori	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Sobudai-Danchi	Mar. y Vie.	Vie.	Sáb.	Mié.
	Onodai (solo Distrito de Minami)	Lun. y Jue.	Jue.	Mar.	た	Taima	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	Mar.
か	Kami-Tsuruma	Mié. y Sáb.	Sáb.	Jue.	な	Nishi-Onuma	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Lun.
	Kami-Tsuruma Honcho	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	は	Higashi-Onuma	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Lun.
	Kitazato	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.		Higashi-Rinkan ★ Partes de 4 a 6 chome→ Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Mié.	Sáb.
	Kobuchi	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.						
さ	Sakae-cho	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.		Futaba	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.
	Sagami-Ono ★ Partes de 3, 5 y 6 chome→ Recolección nocturna	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	ま	Bunkyo	Mié. y Sáb.	Sáb.	Lun.	Jue.
	Sagamidai	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.		Matsugae-cho ★ Partes de Matsugae cho → Recolección nocturna	Lun. y Jue.	Jue.	Sáb.	Mié.
	Sagamidai-Danchi	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.		Misono	Mié. y Sáb.	Sáb.	Lun.	Jue.
	Sakuradai	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.		Minamidai	Mar. y Vie.	Vie.	Jue.	Lun.
	Shimomizo	Mié. y Sáb.	Sáb.	Vie.	や	Yutaka-cho	Mar. y Vie.	Vie.	Lun.	Jue.
	Shindo	Mié. y Sáb.	Sáb.	Mar.	わ	Wakamatsu	Mar. y Vie.	Vie.	Mié.	Lun.

# Consultas

Clasificación y procedimientos de desecho para residuos y materiales reciclables



Línea telefónica de Sagami-hara

**Tel: 042-770-7777**

8 a.m. a 9 p.m. (todo el año)

**Solicitud para recolección en el hogar de residuos de gran tamaño** ▶ **Página 19**

**Oficina de Recepción de Residuos de Gran Tamaño** **Tel: 042-774-9933**

La recolección se realiza en su hogar después de la solicitud.

Horario: Lunes a viernes (excepto feriados nacionales y el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero), 8 a.m. a 6 p.m.

**Llevar los residuos de gran tamaño** ▶ **Página 23**

(Llevar directamente usted mismo los artículos a la instalación)  
No hay necesidad de hacer una reserva. Lleve los artículos en el coche directamente a las siguientes instalaciones.

Horario: Lunes a sábado (excepto en el período comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de enero), 9 a.m. a 4 p.m.

Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Nanbu	1524-1 Asamizodai, Minami-ku	Tel: 042-767-5305
Instalación de Recepción de Residuos de Gran Tamaño de Hokubu	2083-1 Shimokuzawa, Midori-ku	Tel: 042-775-5333
Tsukui Clean Center	3385-2 Aoyama, Midori-ku	Tel: 042-784-2711

**Lleve cantidades grandes de residuos domésticos**

Horario: Lunes a sábado Plantas de saneamiento Minami y Kita, 8:30 a 11:45 a.m. y 1 a 4 p.m.  
Tsukui Clean Center, 9 a.m. al mediodía y 1 a 4 p.m.

Nota: El cargo es de ¥190 por cada diez kilogramos.

Planta de Saneamiento Minami	1524-1 Asamizodai, Minami-ku	Tel: 042-748-1133
Planta de Saneamiento Kita	2074-2 Shimokuzawa, Midori-ku	Tel: 042-779-1110
Tsukui Clean Center	3385-2 Aoyama, Midori-ku	Tel: 042-784-2711

**Llevar grandes cantidades de materiales reciclables y envases y empaques de plástico (Estación de reciclado de recursos)**

Horario:  
Hashimoto-dai Recycle Square, 9 a.m. a 4 p.m. (excepto en el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)  
Asamizodai Recycle Square, 9 a.m. a 4 p.m. (excepto en el período comprendido entre el 29 de diciembre y el 3 de enero)  
Tsukui Clean Center, lunes a sábado, 9 a.m. al mediodía y 1 a 4 p.m. (excepto en el período comprendido entre el 31 de diciembre y el 3 de enero)

Hashimoto-dai Recycle Square	2084-3 Shimokuzawa, Midori-ku	Tel: 042-774-2050
Asamizodai Recycle Square	1524-1 Asamizodai, Minami-ku	Tel: 042-742-0006
Tsukui Clean Center	3385-2 Aoyama, Midori-ku	Tel: 042-784-2711

**Acercas de las estaciones de recolección de residuos y materiales reciclables**

(Incluye casos de descarga ilegal en estaciones de recolección de residuos y materiales reciclables y la eliminación ilegal de materiales reciclables)

Oficina de Asuntos Medioambientales de Asamizodai	1524-1 Asamizodai, Minami-ku	Tel: 042-747-1241
Oficina de Asuntos Medioambientales de Hashimoto-dai	2-14-23 Hashimoto-dai, Midori-ku	Tel: 042-772-0218
Tsukui Clean Center	3385-2 Aoyama, Midori-ku	Tel: 042-784-2711

**Reducción de residuos y reciclado**

División de Promoción de Reciclado	Edificio Principal del Municipio, 6º Piso	Tel: 042-769-8245
------------------------------------	---	-------------------

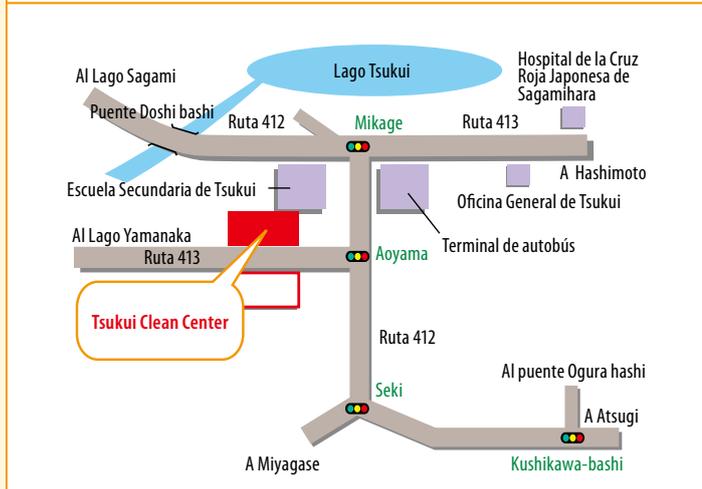
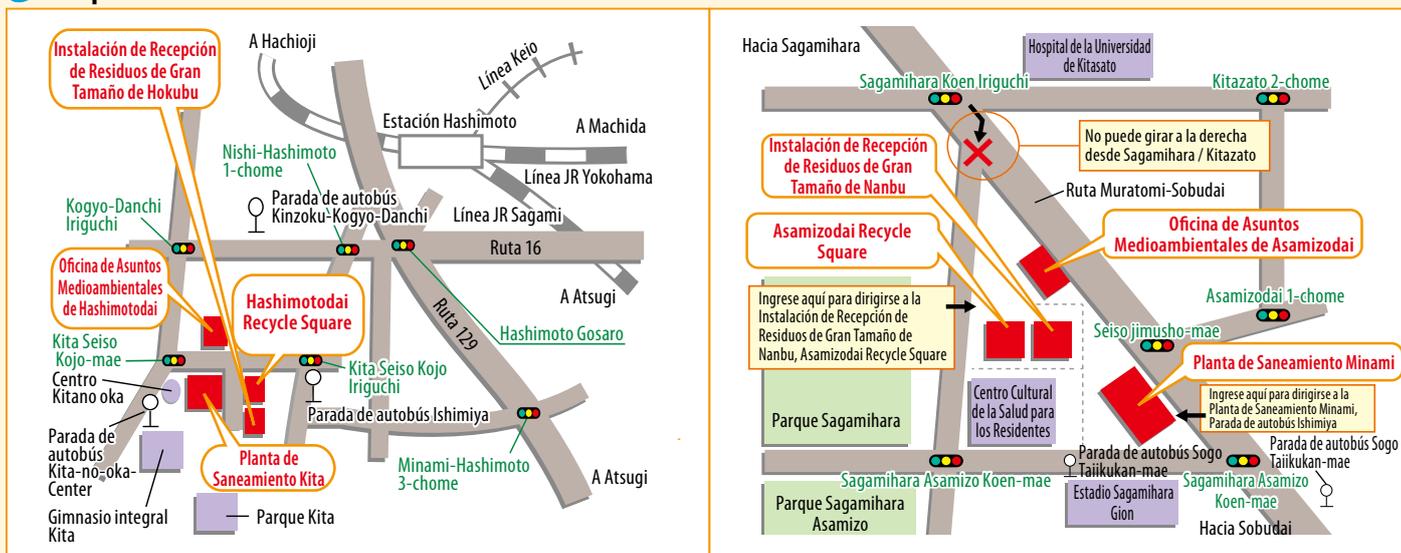
**Información de contacto sobre el desecho de cadáveres de animales, como perros y gatos encontrados en la calle**

Días laborables (de lunes a viernes): de 8 a.m. a 6 p.m.  
Sábados, domingos, feriados nacionales, del 29 de diciembre al 3 de enero, fuera de horario en días laborables  
Para los cadáveres encontrados en las siguientes carreteras, comuníquese con el administrador de la carretera:

Oficina de Recepción de Basura de Gran Tamaño	Tel: 042-774-9933
Oficina de la Ciudad (turno de noche)	Tel: 042-754-1111
Ruta Nacional 16: Oficina de la Ruta Nacional de Hachioji	Tel: 042-645-5562
Ruta Nacional 20: Oficina de Hino	Tel: 042-582-0408

Nota: Marque cuidadosamente para evitar llamar a un número incorrecto.

## Mapa de la instalación



## Cómo unirse a su Asociación Comunitaria Local

**¡Los esfuerzos de todos los que forman parte de su asociación comunitaria local mejoran su vida diaria!**

Como organización independiente, su asociación comunitaria local juega un rol fundamental en las actividades comunitarias, ayudando a lidiar con problemas locales como la prevención de desastres, la prevención de delitos, el embellecimiento del medioambiente y las cuestiones sociales. Para mejorar aún más su ciudad, ¿por qué no se une a su asociación comunitaria local?